



ISI tiene
300.000 ptas
ya tiene pisoll
Vea página 15

el Espejo

de Aranjuez y Comarca

Año IV, 3ª Época.

Nº 244 23 de octubre de 1998

Ejemplar
gratuito

Ocaña puede perder 1.000 empleos por una decisión del SEPES

La Sociedad Estatal de Promoción y Equipamiento del suelo (SEPES) ha roto, de forma unilateral, el convenio suscrito con el ayuntamiento de Ocaña por el que se creaba un polígono industrial de 189,5 hectáreas, dentro del Plan Parcial denominado «Mesa de Ocaña».

El Ayuntamiento ha mostrado su total rechazo al incumplimiento por parte del SEPES de un convenio que había sido firmado en julio de 1996 y parcialmente rectificado y vuelto a firmar en mayo de 1998. Ahora, con fecha 1 de octubre, el Consejo de Administración de la Sociedad Estatal alega «circunstancias de orden práctico» para romper de forma unilateral el acuerdo firmado.

La revocación unilateral del

convenio por parte de SEPES supone, para los técnicos municipales, una equivocación jurídica, administrativa y política. La reserva inicial de suelo contemplaba la instalación de empresas como Vivendi, J. García Carrión, Shell España o Emsa. Otras peticiones que el equipo de gobierno de Ocaña considera pérdidas por Sepes son las de Papelera Peninsular -que supondría 500 empleos-, Transportes Danza, Iribarri, Tratamientos Superficiales, etc. Unas industrias que supondrían la creación de alrededor de 1.000 puestos de trabajo que «aunque el algún caso no fueran directos, sí supondrían desarrollo para el pueblo en materia de viviendas o servicios».

Página 14



Animación y Feria de Artesanía.- A lo largo de este fin de semana la Plaza de San Antonio acogerá la segunda Feria de Artesanía Joven de la Comunidad de Madrid, animada por actuaciones de teatro de calle

El PSOE lamenta una sentencia que rechaza ética y moralmente

Página 5

Entrevista a Javier Jiménez, joven cineasta ribereño

Páginas 8 y 9

El Centro Loyola abre los estudios universitarios

Página 12

Inaugurada la ilu- minación de la Calle de la Reina

Página 12

El Campeonato Na- cional de Arada se fue para Teruel

Chinchón celebra, un año más, la Fiesta del Ajo

Y en Consuegra la reunión es en torno al azafrán

Páginas 16 y 17

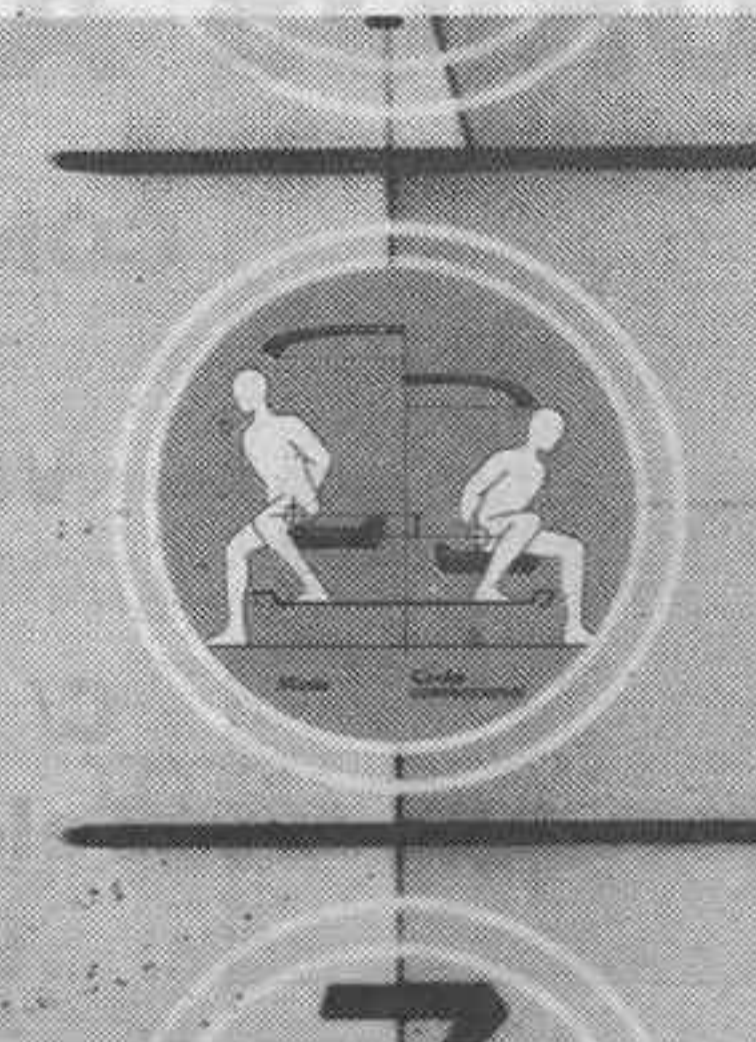
Aquí el Matiz.



EQPO TRE

Un pequeño monovolumen condenado a arrastrar miradas. Y enamorar. Todo detalles. Con una, dos, tres, cuatro y cinco puertas. Con 3,5 metros de largo y 1,5 metros de ancho. Así es el Matiz. Seguro. De hecho ha superado con nota las estrictas exigencias en seguridad europeas. Airbag. Cierres de seguridad para niños. Estructura reforzada. Inmovilizador electrónico antirrobo. Columna de dirección traccionable... Nuevo Daewoo Matiz. Por lo que tú quieras.

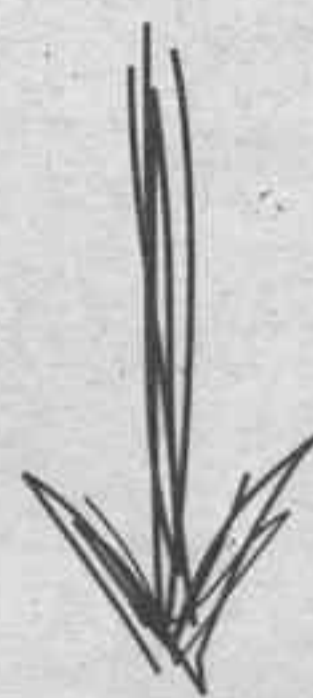
* P.V.P. recomendado en Península y Baleares (impuesto de matriculación, transporte e IVA incluidos).



desde 1.045.000 pts*.



Y aquí
su concesionario.



RED DE CONCESIONARIOS OFICIALES

DAEWOO

Diturauto, S.A.

Ctra. Andalucía, Km. 44,300
28300 Aranjuez (MADRID)
Tel. 91 892 34 99
(Exposición y Taller)
Pso. de la Estación, 3
28340 Valdemoro
(MADRID) Tel. 91 895 58 41
(Exposición)

Mucho gusto.

GARANTIA 3 AÑOS
o 100.000 kms.

InfoRED 902 303 900

ASISTENCIA 24 HORAS

World Quality

http://www.daeoomotor.es

Mientras usted descansa
nosotros le montamos
su cocina en un día

SU TIENDA TIEN 21 MÁS CERCANA EN ARANJUEZ
CLIMATIZACIÓN ELECTRODOMÉSTICOS TV COLOR VIDEO - SONIDO MUEBLES DE COCINA ORDENADORES

c/ Infantas, 27
Tel. 91 8912434
91 8922764
ARANJUEZ



EUROLASER



Ctra. de Andalucía, 59 y 61
Tels. 91 8920486 - 91 8920256
ARANJUEZ



Parte de incidencias de Protección Civil

Jueves, 15: Se mantiene la base operativa de 17 h. a 21 h. A las 20 h. se desplaza un vehículo para trasladar a un transeúnte al albergue de Ocaña. Se termina el servicio sin más novedad.

Viernes, 16: Se mantiene la base operativa desde las 17 h. hasta las 23 h. A las 21 h se desplaza una dotación para asistir a la inauguración del alumbrado de la calle La Reina, finalizando el servicio sin ninguna incidencia.

Sábado, 17: Mañana-tarde; Como viene siendo habitual se realiza un servicio continuado de 24 h. desde las 9 h. hasta las 9 h. del día 18. Durante este servicio se acude a cubrir una prueba de atletismo en El Deleite, teniendo que trasladar a dos personas que se habían lesionado. A las 17,45 h. se traslada a urgencias a una persona con intoxicación etílica.

Tarde-noche: Se patrullan las calles de Aranjuez, terminándose el servicio sin ninguna novedad.

Domingo, 18: Se mantiene la base abierta desde las 9 h. a las 13 h. y desde las 16 h. hasta las 21 h., sin producirse nada destacable.

Lunes, 19: Se mantiene la base abierta de 10 h. a 14 h. y desde las 17 h. hasta las 21 h., sin producirse nada destacable.

Martes, 20: Se mantiene la base abierta desde las 9 h. a las 13 h., y desde las 17 h. hasta las 21 h., sin producirse nada destacable.

Miércoles, 21: Se mantiene la base abierta desde las 9 h. a las 13 h., y desde las 17 h. hasta las 21 h., sin producirse nada destacable.

LA CLAVE

Las armas de la crítica pasan por la crítica de las armas.

EL CRISOL

Un texto para la reflexión seleccionado por **Conrado Pantoja**

Cuando el hombre no se encuentra a sí mismo, no encuentra nada.

Piensa como piensan los sabios. Pero habla como habla la gente sencilla.

Aristóteles

¿Sabías que...

Según una encuesta, el once por ciento de los estadounidenses afirma haber visto un ovni alguna vez en su vida.

Farmacias

Viernes, 23: C/ Moreras, 111
Sábado, 24: C/ Foso, 82
Domingo, 25: C/ Foso, 8
Lunes, 26: C/ Aves, 10
Martes, 27: C/ Foso, 82
Miércoles, 28: Avd. Plaza Toros, 36
Jueves, 29: C/ Foso, 8

¿Quién lo escribió?

Tú eras el huracán, y yo la alta torre que desafía su poder.
¡Tenías que estrellarte o abatirme!...
¡No pudo ser!
Tú eras el Océano y yo la enhiesta roca que firme aguarda su vaivén.
¡Tenías que romperte o arrancarme!...
¡No pudo ser!

Gustavo Adolfo Bécquer (1836-1870)

el Espejo



RADIO ARANJUEZ

C./ Capitán, 61. 28300 Aranjuez (Madrid)
Tel. 91-892 22 28 / 91-8917440 / 91-8911134. Fax: 91-892 29 96
E-mail: el.espejo@arannet.com

PRENSA ARANJUEZ S.L.

Consejero Delegado: Ignacio Sánchez Pérez-Moneo
Coordinación: Beatriz Fernández García
Redactores y colaboradores: Pilar Sánchez-Infante, Javier Diezma Aparicio, Jorge Ambrona, Oscar Flores, María García, Rafael Arnedo, Juan Sánchez y Conrado Pantoja
Autoedición y fotocomposición: Prensa Aranjuez S.L.
Impresión: Rotativas Canales S.L.
Distribución: Carlos Extremeño.
Depósito Legal: GU 3-1997
Departamento Comercial: Coordinación: José Vaquero Asenjo. José Manuel Fernández, Paloma Hidalgo y A. Martínez
El Espejo se distribuye gratuitamente en: Aranjuez, Ocaña, Yepes, Ciempozuelos, San Martín de la Vega, Colmenar de Oreja, Chinchón, Villacañeros, Titulcia, Noblejas, Seseña y Ontígola.

VELATORIOS ALMÍBAR



CON ACOGEDORAS
SALAS DE
VELATORIOS Y
ESPERA EN
C/ ALMÍBAR 183,
Teléfono velatorio
91 891 39 06

Servicios Funerarios de Aranjuez

Tel. 91 891 02 01 - 91 891 61 40 - Fax 91 891 09 07

Gane fácilmente

DINERO EXTRA

Ofreciendo a sus amistades y compañeros de trabajo esta Alta Gama de perfumes y Cosméticos franceses con muestras gratuitas.



902 181 535



YODEIMA

ALMACENES BARCELONA

DOS PRENDAS POR UNA

¡¡ATENCIÓN GRAN OFERTA!!
CHANDAL NIÑOS CON
DOS PANTALONES CADA UNO **4.500 DOS**

PRUEBEN LAS FUNDAS SOFÁ LICRA DE TEJIDO JACQUARD
SU SOFÁ LE QUEDARÁ COMO TAPIZADO.

COLCHONERÍA
Alta Calidad



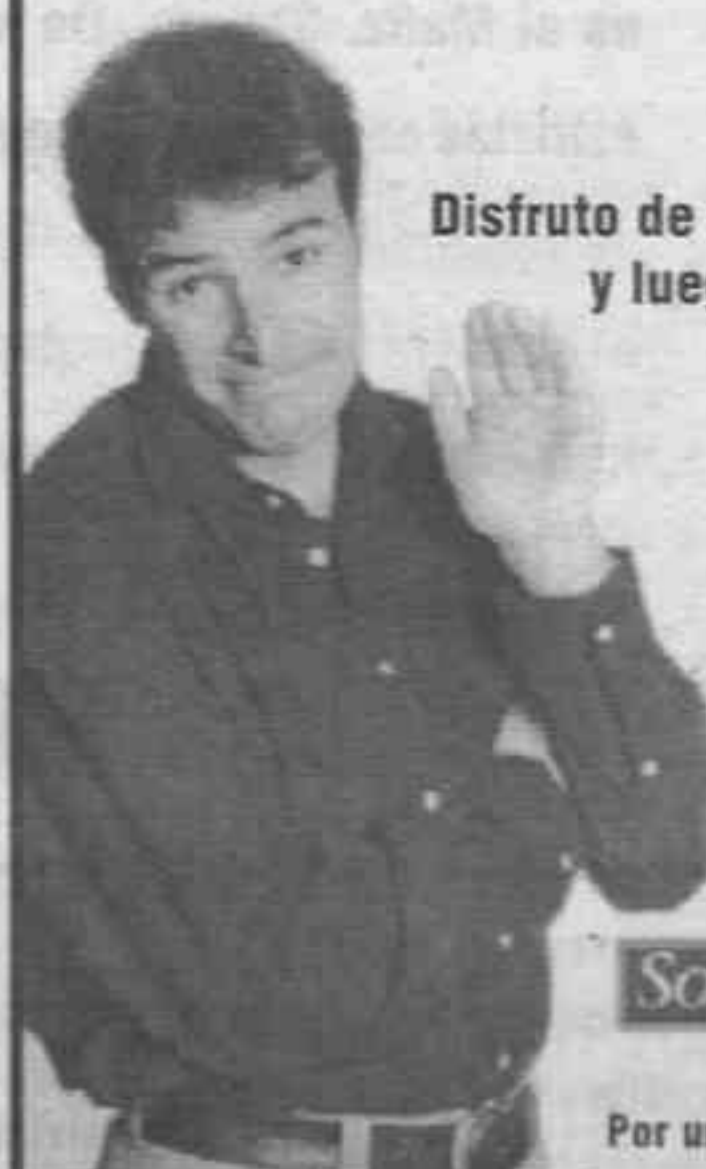
30% DTO.

ADEMÁS, ROPA DE TRABAJO Y HOSTELERÍA PRECIOS ESPECIALES A EMPRESAS. MONOS, CAZADORAS, PANTALONES...
MANTELES, EDREDONES, CORTINAS, SÁBANAS...

SERVICIOS DE SERIGRAFÍA Y BORDADOS
C/ Almansa, 5 - Aranjuez (junto antiguo campo de fútbol, única sucursal en Aranjuez)

TALLAS ESPECIALES: CAMISAS HASTA 52 PANTALONES 64

BAUSCH
& LOMB



Disfruto de ellas todo un día
y luego les digo adiós

SofLens

Por un día, pruébalas

LLEVATE UNAS MAGNÍFICAS
GAFAS DE SOL

KILLER
LOOP

Unas auténticas KILLER LOOP
por la compra de lentes para 90 días.



ÓPTICA
LOHADE

C/ Gobernador, 50
ARANJUEZ
Tel. 891 00 34

Empleo, empleo, empleo

Obsesivamente, incluso, uno de los principales objetivos de la sociedad, de la sociedad de ahora, de nuestra sociedad, debe ser el empleo, si no queremos que la sociedad del bienestar lo sea, y cada vez más, para unos pocos, al estilo de los más punteros y ricos países capitalistas, con su buen bienestar para unos cuantos y sus grandes desigualdades.

Para que el derecho al trabajo no se quede en su testimonial presencia en la Constitución es precisa la voluntad y el esfuerzo de todos y, en este sentido, los sindicatos mayoritarios UGT y CCOO han dado un buen ejemplo en Aranjuez.

La polémica que durante los últimos meses se ha planteado en torno a la situación laboral en el Ayuntamiento de Aranjuez ha sido muy difícil de seguir, de entender hasta el último momento, si como tal se puede entender el pasado pleno municipal en el que se debatieron y aprobaron tres asuntos relacionados con la misma.

Lo primero que se puede decir es, por tanto, que se ha tratado de una situación en la que lo que menos ha existido es la claridad, tal y como se ha planteado.

Creo recordar que fue en el mes de junio cuando la con-

cejala delegada de personal comunicó por carta a los trabajadores que daba por rotas las negociaciones con los sindicatos UGT y CCOO y que el equipo de gobierno suscribía un pacto con CSI-CSIF por lo que se refería al personal laboral.

Desde entonces, hasta el pleno del lunes la situación ha variado más bien muy poco en lo sustancial: el equipo de gobierno del PP y el sindicato CSI-CSIF han suscrito una serie de acuerdos, que definitivamente fueron aprobados por la mayoría absoluta del Partido Popular en el Ayuntamiento, sin que aún hoy se sepa mucho sobre ellos.

Dos frases quizá ilustren esta confusión: en un momento del debate plenario el portavoz de Izquierda Unida, Fernando Cuerva, preguntaba a qué se les pedía la adhesión, porque muy bien no lo sabía. Y otra, al día siguiente del Pleno, en Radio Aranjuez, un representante de la sección sindical de UGT en el Ayuntamiento afirmaba desconocer lo que se había aprobado, quedando la hipotética posibilidad de que cuando lo conociera estuviera de acuerdo.

Tiene mucha más importancia de lo que puede parecer el asunto de las relaciones laborales en el Ayuntamiento, primero porque es la

institución-empresa que da trabajo a un mayor número de personas en Aranjuez: 350 directamente; y segundo, porque el Ayuntamiento es de todos; cada cuatro años elegimos democráticamente a quienes lo van a gestionar, pero la propiedad es de todos.

Hay varias claves en la no negociación de los últimos meses en el Ayuntamiento que ha desembocado en unos acuerdos colaterales aprobados exclusivamente por los votos del Partido Popular.

Para empezar está, precisamente, la postura adoptada por este partido, que al gobernar el Ayuntamiento representa la parte patronal en la negociación colectiva.

Es evidente que el PP ha tratado ostensiblemente de ningunear a UGT y CCOO dejándoles fuera de la negociación que ha llevado con CSI-CSIF o con los trabajadores directamente y esto es grave e importante, porque ningún partido puede olvidar que no es nada en sí mismo cuando ostenta el poder, sino la legítima representación de los ciudadanos que le han elegido para ello, exactamente igual que los sindicatos representan a los trabajadores, cuando, como CCOO y UGT en el Ayuntamiento, han recibido el apoyo mayoritario.

Hay una forma poco limpia

HISTORIAS DE UNA SEMANA

Al principio del Otoño

J.I. SANCHEZ

que la patronal utiliza en ocasiones de este tipo, cuando no le interesa la negociación colectiva y es, claro, la individual, obviando a los legítimos representantes de los trabajadores.

Para esta negociación insolidaria e individualista contra los sindicatos la parte patronal necesita dinero y el equipo de gobierno municipal parece ser que ha dispuesto 160 millones de pesetas al año sobre la mesa. Una empresa que atraviesa una situación económica más que difícil arrastrando una deuda de posiblemente tres mil millones de pesetas, no debería estar en condiciones de ofrecer esa cantidad para incrementar los gastos en personal, pero es la única manera de sacar adelante acuerdos y pactos en solitario.

En el otro lado de la negociación ha estado la coherencia de los sindicatos mayori-

tarios, que además indica un giro radical en las negociaciones colectivas.

Durante años los sindicatos han impuesto en estas negociaciones las mejoras salariales como primer punto. Personalmente creo que esto no siempre ha sido bueno, pues en no pocas ocasiones las patronales han aceptado condiciones que les han producido pérdidas relativas que les han posibilitado desprenderse de parte del personal.

Los sindicatos, ahora, el primer punto que quieren negociar es la estabilidad de los puestos de trabajo, el segundo la creación de empleo y el tercero las mejoras salariales. De ahí que exigieran la firma del compromiso a que no se iban a privatizar más servicios y a que en el caso de despido improcedente el trabajador pudiera elegir la reincorporación al puesto o la indemnización.

Hay más de uno que tiene la sospecha de que la difícil situación económica del Ayuntamiento y el aumento de 160 millones en gasto de personal va a imposibilitar en muy poco tiempo a hacer frente a los pagos de nómina: solución, privatizar nuevos servicios y por eso la insistencia en que se firmara un documento que obligara a cumplir lo que sin firma es sólo una demostración de intenciones.

Las secciones sindicales de CCOO y UGT en el Ayuntamiento han sabido estar a la altura de las circunstancias.



CENTRO GESTIÓN

(CGE ARANJUEZ, S.L.)

ASESORÍA DE EMPRESAS

Sociedades y autónomos

LABORAL · CONTABLE · MERCANTIL
JURÍDICO · FINANCIERO · FISCAL

ABOGADOS · ECONOMISTAS · GRADUADO SOCIAL
ASESOR FISCAL · ASESORAMIENTO MERCANTIL.....

ARANJUEZ

C/ Carmen nº 20

Tel. 892 06 74

892 22 08

VALDEMORO

Avd. Canteras nº 70
POLÍGONO VALMOR

Tel. 895 55 90

CREA TU EMPRESA

Asesoramos y tramitamos la creación de tu empresa

TOTALMENTE GRATIS

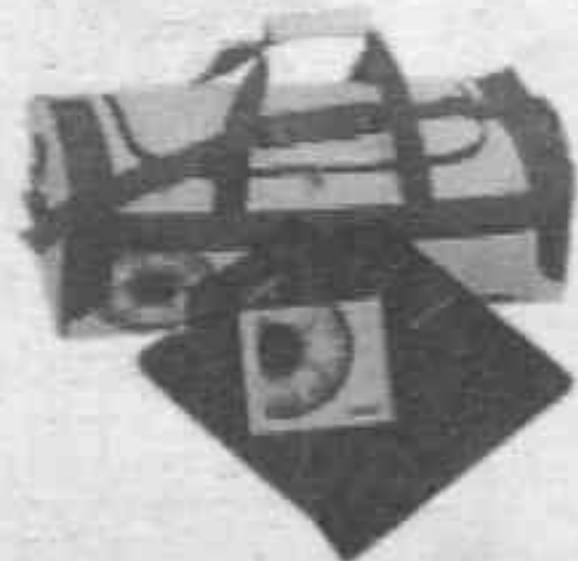
CENTRO GESTIÓN te tramita todos los documentos que necesitas para crear tu empresa: alta en Hacienda, alta en Seguridad Social, licencia de apertura, escrituras de sociedades, contratos laborales, etc.

Y además te llevamos toda la gestión jurídica de tu empresa (contabilidad, nóminas, seguros sociales) GRATIS durante los tres primeros meses.

CENTRO GESTIÓN



Colección Bonardi '98, monturas por sólo 3.150 pesetas



Ahora, podrás participar en el sorteo de miles de premios al comprar cualquiera de las monturas

MULTIOPTICAS RIBOLEN

Nº 1 EN SERVICIOS OPTICOS

C/ Gobernador, 56 (esq. Almíbar) - Tel. Fax: 892 11 25 - ARANJUEZ

* Promoción válida hasta el 30/10/98

3.150
ptas.

Hay precios que son como para ponerles marco.



un lugar para el Encuentro...

Sección coordinada por Javier Diezma

COSAS

La Comunidad gana por goleada

La Comunidad de Madrid está ganando la mayoría de los contenciosos que mantiene con los agricultores históricos. Según ha podido saber este semanario, los tribunales han dictado 12 sentencias a favor de la Comunidad y tan sólo dos en contra de la administración regional.

Por el Voluntariado

El próximo sábado 24 se celebra en el Centro Cultural Isabel de Farnesio las II jornadas sobre Promoción del Voluntariado. Los actos comenzarán a las 9,30 horas y en ellos se hablará de los objetivos del voluntariado, de los códigos éticos de este tipo de asociaciones, y su marco legal. La inauguración correrá a cargo de Gloria Encinas, delegada de Servicios sociales del Ayuntamiento de Aranjuez, y serán clausuradas por el Alcalde ribereño, José María Cepeda.

Radio y prensa por Rock-Aranjuez

La Asociación Rock-Aranjuez editará una revista y realizará un programa de radio. Además, se han creado grupos de trabajo para centrarse en los diversos proyectos que ha puesto en marcha la Asociación. Sobre los locales parece, según declaración de varios socios, que todo está en marcha aunque desde los órganos de información del ayuntamiento no se ha anunciado nada al respecto.

Obras en el Gran Teatro

Parece que hay movimiento en la obra del Gran Teatro. Se ha instalado una caseta en la calle San Antonio y la próxima semana se instalará una grúa en el solar para comenzar con las obras de rehabilitación.

La Calle de Santa Cristina, no tan Santa

La calle de Santa Cristina, muy cerca de la Glorieta del Primero de Mayo, está en un estado lamentable. Tiene boquetes por todas partes y las aceras llevan varias semanas sin que se hayan colocado los baldosines.

y más cosas

«Recuperamos el ajo autóctono de Chinchón»

Fernando Montoro es el presidente de APYCA, La Asociación de Productores y Comercializadores de Ajo de Chinchón. Él es agricultor y conoce como casi nadie este producto, tan típico de Chinchón como el propio añís.

Hoy, después de que el ajo autóctono de Chinchón casi desapareciera, colabora con la Comunidad de Madrid en la recuperación de este producto, que a pesar de tener un tamaño inferior al del ajo común, es mucho más sabroso. Los ajos autóctonos no se han vuelto a comercializar aunque ya se han plantado varias hectáreas.

Además, para Fernando, las propiedades de este producto muchas veces pasan desapercibidas, pero es un condimento indispensable para muchos platos. «Qué serían unas Gambas al ajillo, o unos boquerones sin este condimento», nos co-

mentaba en «Amanece que no es poco» de Radio Aranjuez Cadena SER.

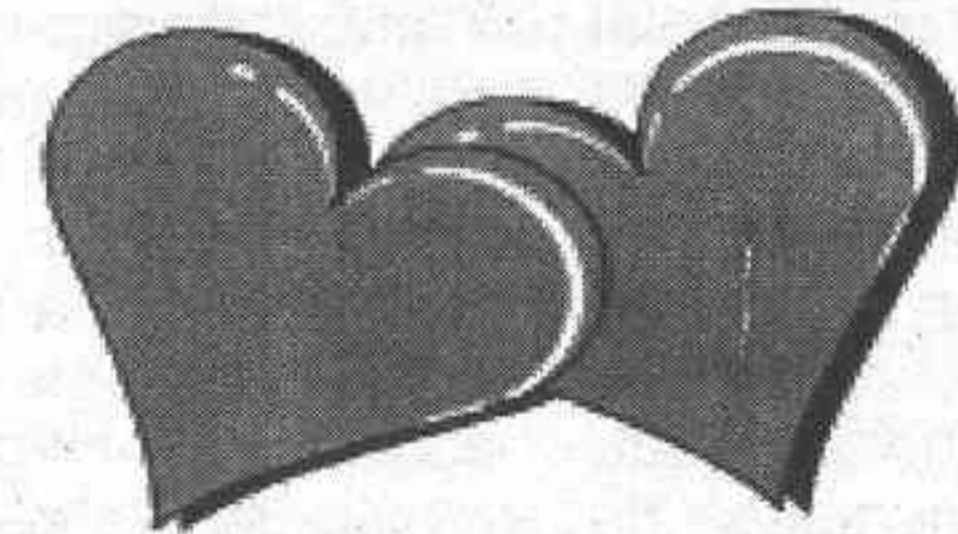
Para Chinchón, sus ajos son una importante fuente de ingresos ya que se comercializa 3.000 toneladas de este producto cada año. Además al ajo se le han atribuido muchas propiedades beneficiosas para la salud, contra el cáncer de esófago y colon, la diabetes o la reducción de riesgo del aumento de la presión sanguínea.

En noviembre la fiesta final de Novios 98

El próximo mes de noviembre, aunque aún no se ha fijado la fecha, Radio Aranjuez Cadena SER realizará una fiesta final del Concurso Novios 98, en el que han participado más de 25 parejas de Aranjuez y comarca que se hayan casado en 1998 o se vayan a casar en 1999.

En el transcurso de la fiesta se sorteará un paquete de premios que supera el millón de pesetas y que ha sido aportado por los estableci-

NOVIOS 98



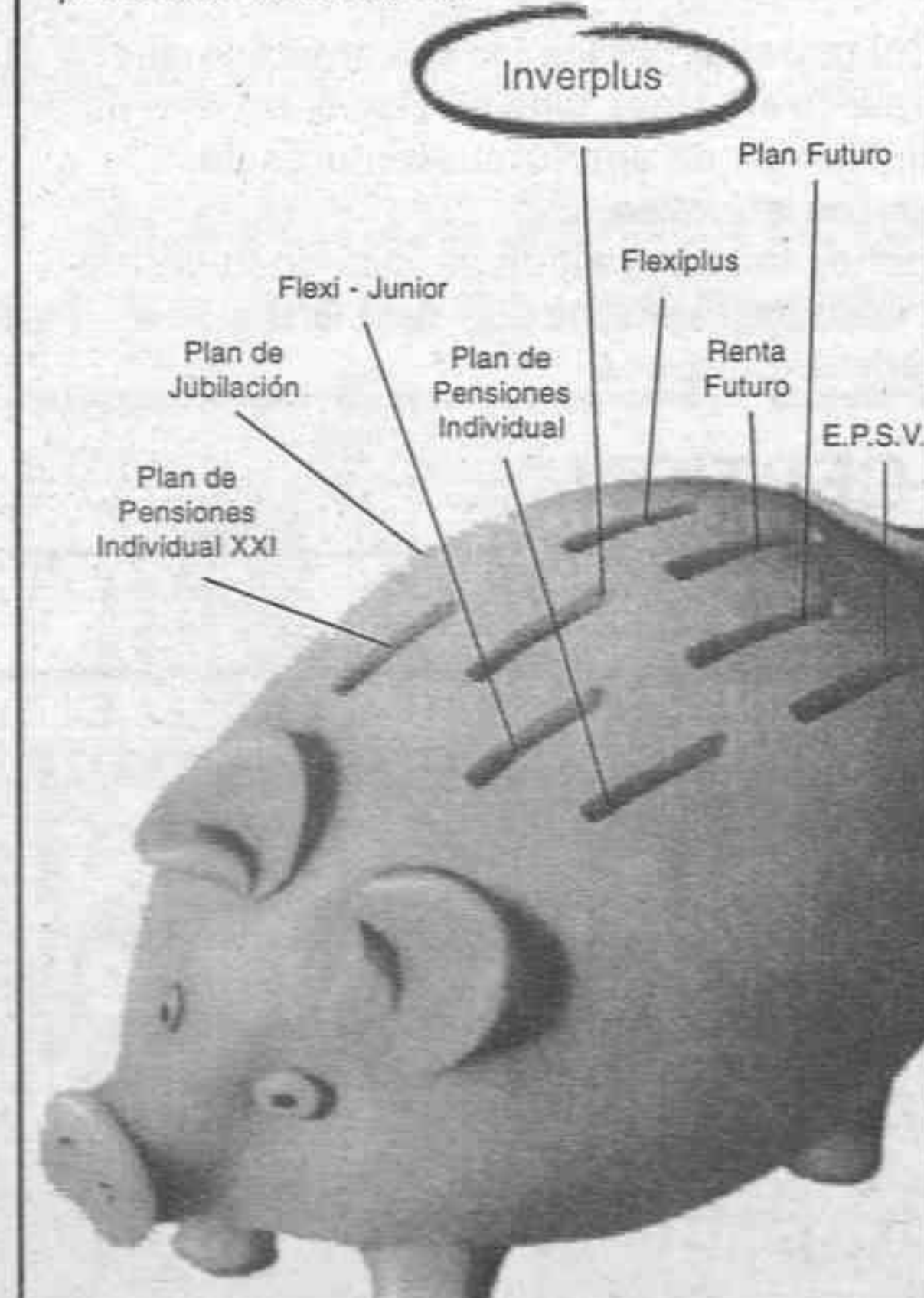
mientos que han participado en este curioso concurso. Además, habrá otra serie de

premios que entrarán en sorteo sólo para los comercios patrocinadores de Novios 98.



Le ofrecemos un futuro lleno de posibilidades

Con nuestro producto estrella para sus inversiones



Winterthur Inverplus

"Winterthur Inverplus me permite cambiar la composición de mi inversión sin ningún coste".

"Con Winterthur Inverplus puedo controlar al nivel de riesgo de mi inversión".

"Quería invertir mi dinero de una forma totalmente personalizada, adaptada a mis necesidades y con total flexibilidad".

"Encontré la manera con Winterthur Inverplus, un innovador seguro de vida vinculado a fondos de inversión con el que obtengo una gran rentabilidad".

winterthur

Agencia Mena, Sociedad de Agencia de Seguros
Inscripción nº 76-5357

C/Concha, 14 - 28300 ARANJUEZ

Tel. 891 18 41

EN YEPES MUY CERCA DE AQUI

CENTRO DE VENTAS DE VEHICULOS DE OCASIÓN Y SEMINUEVOS



AUTOS RACAR

Especialistas en Diesel y AHORA TAMBIÉN vehículos KM 0
Vehículos Mercedes, Audi, BMW de importación y TODOTERRENO

- 10 AÑOS DE EXPERIENCIA EN EL SECTOR
- FINANCIAMOS HASTA 60 MESES
- GARANTÍAS POR ESCRITO

¡OFERTA DEL MES!

OPEL VECTRA TURBO DIESEL
Aire Acondicionado, ABS, Airbag, cierre-elevalunas Dirección, mando a distancia.
30.000 KILÓMETROS. Modelo 96
1.900.000
Y LE DAMOS UN AÑO DE GARANTÍA

EN YEPES
Avd. San Luis S/N
Tel. 925 147 129

EN MOCEJÓN
Avd. Castilla La-Mancha S/N
Tel. 925 360 441

VEHÍCULOS EN STOCK

LOS DIESEL

AUDI 80 TURBO DIESEL. Año 92
BMW 524 TURBO DIESEL. Todos los extras.
BMW 525 TDS año 94. CUERO. Todos los extras.
CITROËN 2x- DIESEL 3 PUERTAS- AIRE. Año 92.
LANCIA DEDRA-TURBO DIESEL. Año 91. Todos los extras.
LANCIA PRISMA TURBO DIESEL- Año 90. Barato.
MERCEDES E-250 TURBO DIESEL. Todos los extras. Año 94.
MERCEDES 300 DIESEL- ECONÓMICO. W. 12.4.
MERCEDES 190 DIESEL. 2.5. 5 CILINDROS.
MERCEDES 190 TURBO DIESEL. Todos los extras.
NISSAN SONNY 2.0 DIESEL. Año 94.
NISSAN SONNY 1.7 DIESEL. ECONÓMICO.
OPEL VECTRA 1.7 TURBO DIESEL. Año 96. Todos los extras.
PEUGEOT 205 GLD 4 PUERTAS. DIESEL. ROJO.
PEUGEOT 505 DIESEL (2).
WG. GOLF TURBO DIESEL. INTERCOOLER. SERIE Z.
VOLVO 244. Todos los extras. DIESEL

LOS TODOTERRENO

MITSUBISHI PAJERO TURBO DIESEL 2.5. INTERCOOLER.
MITSUBISHI PAJERO TURBO DIESEL. ECONÓMICO.
NISSAN PATROL GR. Todos los extras.

LAS FURGONETAS

CITROËN C-25. GRAN VOLUMEN
FIAT DUCATO. Año 95. 9 plazas. AIRE.
SEAT TEPPA. Año 91.
RENAULT SPACE. Todos los extras. GASOLINA (Motor del Renault 21).
MERCEDES MB-100. FURGONETA.

LOS DEMÁS

CITROËN BX-VERNON- GTI- 14 RE.
CITROËN AX. Año 95. IMPECABLE.
CITROËN ZX VOLCANE. Todos los extras.
FIAT TIPO. DIGITAL- E/E, C/C. Pocos Kms.
FORD FIESTA. ECONÓMICO.
FORD FIESTA XR2. BLANCO. BARATO.
HYUNDAI LANTRA. 16 GT- 16 V.
HONDA CIVIC COUPE ES. Año 95. DEPORTIVO. Todos los extras.
OPEL CORSA GT. BARATO.
RENAULT CLIO. Año 95. BLANCO. 3 PUERTAS.
RENAULT CLIO. Año 94. ROJO. 5 PUERTAS.
RENAULT SUPERCINCO. 3 Y 5 PUERTAS.
SEAT IBIZA 12. 4 PUERTAS. AIRE ACONDICIONADO.
SEAT PANDA MARBELLA.

Siete preguntas de IU sobre los estudios universitarios y una Proposición sobre Agfa

P.S.I. Izquierda Unida de Aranjuez, y en su nombre Jaime Ruiz Reig, diputado de este grupo Parlamentario en la Asamblea de Madrid, ha formulado siete preguntas al consejero de Educación y Cultura sobre la instalación del «Centro de Estudios Superiores de Enseñanza de Idiomas y el de Traducción e Interpretación» cuya puesta en funcionamiento ha comunicado el Ayuntamiento ribereño para el curso 1999-2000. En las preguntas, formuladas por escrito ante la Mesa de la Asamblea, se solicita también por escrito su contestación y son: 1) ¿Conoce el Consejo de Gobierno de Madrid esta iniciativa local?. 2) ¿Existe algún convenio entre la Consejería de Educación y Cultura de la Comunidad de Madrid, el Ayuntamiento de Aranjuez y alguna Universidad Pública madrileña para ubicar estudios universitarios en esta localidad?. 3) ¿Dispone dicho Centro de la autorización adecuada de la Consejería de Educación y Cultura?

4) ¿Qué proyectos, con planes y dotación económica, tiene la Consejería de Educación y Cultura sobre estudios universitarios en Aranjuez?

5) Petición de información sobre el presupuesto aprobado en 1998 para el proyecto de rehabilitación de la «Casa del Gobernador» presentado por la Consejería de Educación y Cultura de la Comunidad de Madrid. 6) Información sobre el proyecto de rehabilitación de la «Casa del Gobernador» presentado por la misma Consejería. 7) Información sobre la propuesta de presupuesto en 1999 para el proyecto de rehabilitación de la «Casa del Gobernador» de Aranjuez presentado también por la Consejería de Educación y Cultura de la Comunidad de Madrid.

Además, IU ha presentado una Proposición No de Ley, para su debate y votación en Pleno sobre el futuro de Agfa-Gevaert, en la que, entre otras cosas, se pide que la Comunidad de Madrid haga suyo el problema de esta factoría bajo la consideración de que su desaparición afectaría también al conjunto del tejido industrial de la región.



Presentada la Guía gastronómica

En los salones Reina Victoria se presentó, en la tarde del jueves 22 de octubre, La Guía Gastronómica y Turística de Aranjuez, confeccionada por la Agrupación de Hostelería y que incluye alojamientos, bares y tabernas, cafeterías-heladerías, pub-cafés y restaurantes, así como un plano del Real Sitio.

Una sentencia que el PSOE acata, pero también rechaza ética y moralmente

Pilar SÁNCHEZ-INFANTE

En la mañana del jueves día 22, el portavoz del PSOE y candidato a la alcaldía de Aranjuez, Lorenzo Sánchez Gil, ofreció una rueda de prensa para informar de la sentencia dictada por el Tribunal Superior de Justicia, que desestima el recurso contencioso-administrativo interpuesto por los concejales socialistas con motivo del Pleno del 2 de abril de 1997.

Como se recordará, el recurso presentado por los concejales socialistas pedía que se anulara la decisión de privatizar los servicios municipales de limpieza, porque dicho acuerdo se había tomado unilateralmente por el PP, cuando los concejales de la oposición se encontraban mayoritariamente en el Doce de Octubre, después del desalojo forzoso por parte de los antidisturbios de la Policía Nacional.

En palabras de Lorenzo Sánchez Gil, «más allá de lo que es este auto, esta pérdida, que respetamos lógicamente, la condenamos con toda la contundencia política y merece

también la condena moral y la ética».

Asimismo, el candidato socialista a la alcaldía de Aranjuez explicó a los medios de comunicación los errores de la sentencia dictada por el Tribunal Superior de Justicia, en la que se dice, por ejemplo, que la Policía Local «procedió al desalojo forzoso del local», cuando fue la Nacional quien lo hizo; que «sorprende sobremanera que ninguno de los concejales de la oposición acudiera a la reanudación del Pleno ni se interesara por aquella», cuando los concejales de la oposición se encontraban en el hospital Doce de Octubre, junto con otros ciudadanos, siendo atendidos de las heridas producidas por los antidisturbios;

Lorenzo Sánchez Gil calificó a estos y otros puntos de la sentencia de «falsedad» y resaltó que, sean cuales sean las sentencias, los actos del 2 de abril de 1997 fueron «un acto de vandalismo, un hito negro en la historia de Aranjuez».

El grupo de concejales del PSOE interpondrá recurso de casación a esta sentencia.

Ciudad de las Artes ARANJUEZ



¿Dónde vive el Príncipe?



INFORMACION CHALETS
Avda. de las Infantas, 12
Tel. 91 892 36 32
PROMINAR

Que no se engañe nadie

Lorenzo SANCHEZ GIL. Candidato del PSOE a la Alcaldía de Aranjuez

Por un puñado de votos. Así podría llamarse la película que está protagonizando el Partido Popular en Aranjuez desde hace tiempo y de forma más pronunciada desde que parece haberse levantado la veda electoral. Reconozco que es algo muy recurrido parafrasear un título de cine pero en verdad ilustra a la perfección el papel que está desarrollando el gobierno de derechas de nuestra localidad.

Al más puro estilo western, Aranjuez corre el riesgo de asemejarse a medio plazo a esas localizaciones de rodaje de un pueblo fantasma del oeste americano con sus espejismos. Y más que nada por esa búsqueda sin escrúpulos de un puñado de votos que practica el alcalde José María Cepeda.

Pese a sus promesas electorales en 1995, Cepeda ha permitido la instalación de un hiper en Aranjuez sin una reflexión rigurosa sobre los estragos que puede provocar entre el comercio local. Pero una parte importante de la población ve con buenos ojos la comodidad de un gran centro comercial. Un puñado de votos.

También muchas gentes del lugar, y es lógico, considerarán positivos la iluminación de la antigua N-IV, de la calle de la Reina, la remodelación de la Glorietta de Rusiñol y otras actuaciones que, efectivamente, han mejorado la imagen de la ciudad. Otro puñado de votos. Pero que nadie se llame a engaño. Y menos ante la batería de inauguraciones que tiene previsto realizar en los próximos meses el equipo de

Gobierno encabezado por José María Cepeda. Todo ello no puede ocultar cuál está siendo la verdadera gestión del PP.

Y es que hay ciertos aspectos que no deben pasar desapercibidos. No hay que olvidar que el Ayuntamiento ha visto cómo sus arcas, el dinero de todos los contribuyentes ribereños, ha acumulado un déficit que supera los 3.000 millones de pesetas. Cuando los socialistas dejamos de gobernar era tan sólo de 1.088.

Sin embargo, eso no ha sido obstáculo para que el antiguo campo de fútbol municipal se vendiera por muchos cientos de millones de pesetas menos de lo que se podían haber conseguido. Una cantidad de dinero que hubiera servido para realizar muchas mejoras en nuestra ciudad. Por ejemplo, para reparar las grietas de Las Aves. Pero el alcalde optó por favorecer a sus amigos de una promotora con las prácticas clientelistas de las que tanto está abusando.

Unas prácticas que se han repetido en la urbanización de la calle Florida, donde esa misma promotora se ha visto enormemente beneficiada por la cara en detrimento de un Ayuntamiento que ha vuelto a ver cómo pierde unos suculentos ingresos y par-

te de su patrimonio: el suelo de todos los ribereños, un valor que garantiza la solvencia económica de una administración local.

La irresponsable esquilma de la Hacienda municipal, cuya autoría se debe atribuir exclusivamente a José María Cepeda, ha tenido esta misma semana su última expresión en la reclasificación o catalogación de los puestos de trabajo de los 350 empleados del Ayuntamiento aprobada en pleno extraordinario por los ediles populares el pasado lunes.

Sin reparar en el daño que pueda ocasionar esa desesperada búsqueda de votos, el alcalde del PP ha permitido que los gastos de personal se inflen en 160 millones de pesetas más al año pese al peligroso déficit municipal del que he hecho mención antes.

Comprendo perfectamente que muchos trabajadores del Ayuntamiento reciban con alivio una subida salarial que les permitirá afrontar el difícil día a día, el pago de las letras, los gastos de los hijos y de la casa y ¿por qué no? algún pequeño homenaje a sí mismos.

La gravedad de este asunto reside en dos aspectos. En primer lugar, mientras la mayoría de esos empleados verán que su

nómina crece en diez o quince mil pesetas mensuales, una minoría -amigos familiares del alcalde preferentemente- tendrán unos salarios engordados hasta las cien mil pesetas de más al mes. En concreto, el 30% de esos 160 millones de pesetas servirán para aumentar el sueldo del 70% de la plantilla municipal. Lo polémico es que el 30% restante de la plantilla se beneficiará del 70% del total del dinero.

En segundo lugar, un Ayuntamiento como el de Aranjuez, con su enorme déficit, no puede permitirse algo así porque se encamina irremisiblemente hacia la ruina. Resulta paradójico que aunque el PP se ha marcado un plan para sanear las arcas municipales, su ansia de recabar votos le ha llevado incluso a incumplir sus propios propósitos.

Y aquí es donde debe entrar la preocupación del resto de la población ribereña, no sólo la de los trabajadores municipales. En un momento en que en toda España se aconseja la contención salarial, cuando existen todavía unas cifras desorbitadas de paro (Aranjuez es triste reflejo de ello) y cuando una gran mayoría de los trabajadores recibe unos ingresos de tan sólo cien mil pesetas de media o menos, en el

Ayuntamiento habrá ciertas personas que cobrarán más que los altos cargos de la Comunidad de Madrid.

Desde el PSOE nos hemos opuesto a la reclasificación de puestos de trabajo ideada por el PP por todo lo expuesto anteriormente y sobre todo porque creemos en la solidaridad. La solidaridad entre los trabajadores y entre la sociedad. De no ser así, en un futuro el Ayuntamiento de Aranjuez no podrá soportar las cargas y deberá o bien eliminar servicios públicos, privatizarlos o bien despedir a gente. Y entonces perderemos todos, trabajadores y ciudadanos.

A este respecto resulta sintomático que en un ejercicio de responsabilidad que debería tocarle al gobierno municipal, han sido los propios sindicatos UGT y CCOO quienes han rechazado el planteamiento del PP.

En fin. El otro día, en el pleno extraordinario donde el PP aprobó la catalogación, oí de boca de una concejal de ese grupo que cuando gobernaba el PSOE Aranjuez estaba muerto. Se equivoca. Estaba naciendo.

Muchas de las cosas que hoy inaugura y se atribuye el PP son fruto de nuestra gestión: la enajenación del campo municipal de fútbol, la calle Infantas, la universidad...

Pero existe el peligro real de que Aranjuez quede en punto muerto. Si José María Cepeda sigue en el poder y continúa aprovechándose de él de esta manera, el desarrollo de Aranjuez estará hipotecado. Que nadie se engañe.

Problemas de medicinas y de atención sanitaria

Vicente COSTA

El pasado 18 de julio, el servicio de oftalmología de la clínica de la Concepción de la Fundación Jiménez Díaz, daba el alta médica a mi tía. En este informe médico, del que adjunto fotocopia, le prescribieron los siguientes medicamentos: Augemine "500" Felde-ne Flas Zantac Maxitrol Colirio 5M, y otros más en nota posterior: Enalapril, Ratiopharm, Fleboplast GRI.

Al llegar a Aranjuez, me personé en la farmacia de guardia (Calle de Abastos, 187 titular D. Víctor Sánchez), mientras mi tía se trasladaba a mi domicilio por indicarle los facultativos que debía estar atendida en el proceso postoperatorio. Cual fue nuestra sorpresa al negarse el dependiente a facilitarme los medicamentos antes indicados, ni siquiera pagando los mismos, hasta que el médico de cabecera hiciera las recetas correspondientes y se canjeasen de nuevo.

El dependiente nos indicó que deberíamos abonar el importe total de los medicamentos, al carecer de recetas, y que este importe no nos sería reintegrado ni presentando con posterioridad las recetas.

Insistí e intenté razonar la situación de la paciente, 82 años, pensionista y con derecho a medicamentos gratuitos, pregunté quién tenía entonces que facilitárselos, el dependiente me informó

sobre la obligatoriedad de suministrar estos medicamentos el servicio de urgencia.

Me personé en el servicio y tras esperar dos horas, pues estaba prácticamente colapsado, me dijeron que ellos sólo tenían uno de los fármacos y, además, no les correspondía prestar este servicio. Con todo, para poder suministrar las medicinas a mi tía hube de volver a la farmacia y abonarlos en el momento, sin garantía de recibir posteriormente su cuantía.

El lunes 20 de julio me personé en el ambulatorio de Aranjuez para presentar la denuncia correspondiente en el servicio de atención al paciente y, de nuevo, me sorprendo al ser informado por los celadores que el servicio lleva cerrado casi un año y que ellos sólo pueden facilitarme una hoja de reclamaciones, un impreso que no pude utilizar pues no sabía a qué servicio dirigirme, si a la Clínica de la Concepción, a la farmacia de guardia, al servicio de urgencias o al Insalud.

Me agradecería que alguien me aclarase este último por lo menos, para poder poner la correspondiente denuncia o reclamación, porque no se puede permitir que, en casos como éste, se pasen la pelota de un departamento a otro y sé de la triste situación de una paciente, con 82 años, sin medicamentos y sin que nadie asuma la responsabilidad de facilitárselos.

Contestación a UGT

Trabajadores de la Comisaría
C.N.P. de Aranjuez.

En relación con el artículo publicado el pasado día 9 de octubre del presente año en el Periódico El Espejo firmado por la Unión Comarcal de UGT, "nos vemos obligados a dar nuestra opinión" (parafraseando a su autor), como trabajadores de la Comisaría de Aranjuez.

Conviene recordar a UGT que antes de realizar cierto tipo de afirmaciones es necesario informarse debidamente, porque desconocemos de quién puede haber partido la idea de que los trabajadores de esta Comisaría (tanto Policías como administrativos y laborales) están deseando que el jefe de ésta se vaya de Aranjuez. Las noticias que a ese respecto tenga dicho sindicato son en todo caso parciales y en ningún modo representativas del sentir general de los trabajadores de esta Institución. No creemos que dicho sindicato pueda escudarse en la consulta a sus afiliados, porque a estos efectos no se ha puesto en contacto con ninguno de ellos. Por lo tanto y, dado que su artículo llega a terceros no vinculados a estas dependencias, aunque sólo sea por educación, el autor del escrito debería tener razones de peso y con suficiente refrendo, cuando hable en nombre de un colectivo.

Para finalizar solicitamos respetuosamente de la Unión Comarcal de UGT, que pida disculpas a los trabajadores de esta Comisaría y que contraste su información la próxima vez que quiera realizar una crítica de semejante calado.

Calle Magnolias sin luz

E.V.M, M.M.F, S.V.M y J.V.A. A.C.

Mire usted, somos vecinos de la Calle Magnolias y estamos hasta el gorro de ver un día si otro también como se discrimina a nuestra singular calle.

Nos hemos tirado un verano (desde mayo) con las farolas en plan intermitente, la calle sin barrer y tragando polvo de las obras de la vecina C/ Florida que entre otras cosas un día si y otro también se retranquea, se reforma, se levanta, se tapa, se abre, se cierra; en fin... que vamos a lo nuestro, a lo de las Magnolias.

Le remitimos una colección de fotos correspondientes a los veinte días que llevamos como reflejan las imágenes... sin luz en la calle. Hoy se cumple el vigésimo día y la cosa sigue igual... en la más absoluta oscuridad... una calamidad vamos.



Las fotos (publicamos sólo una) están hechas entre las 10 de la noche y las 6 de la madrugada. Así que puede usted poner la luz que quiera porque no se ve nada.

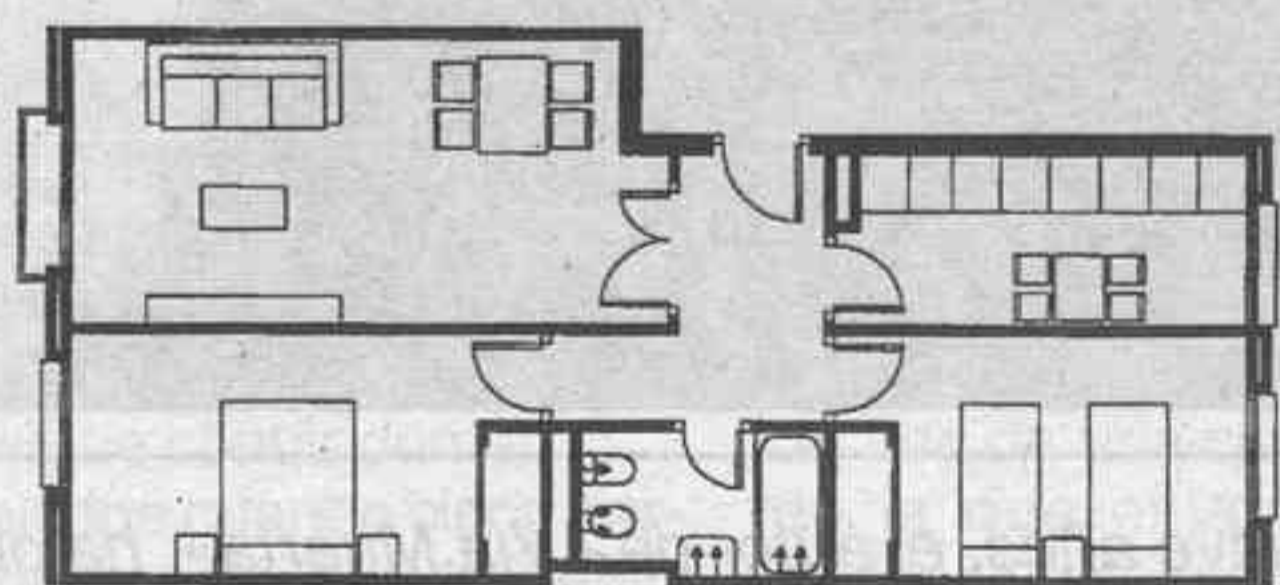
Sociedad Cooperativa Sol Naciente

te ofrece,

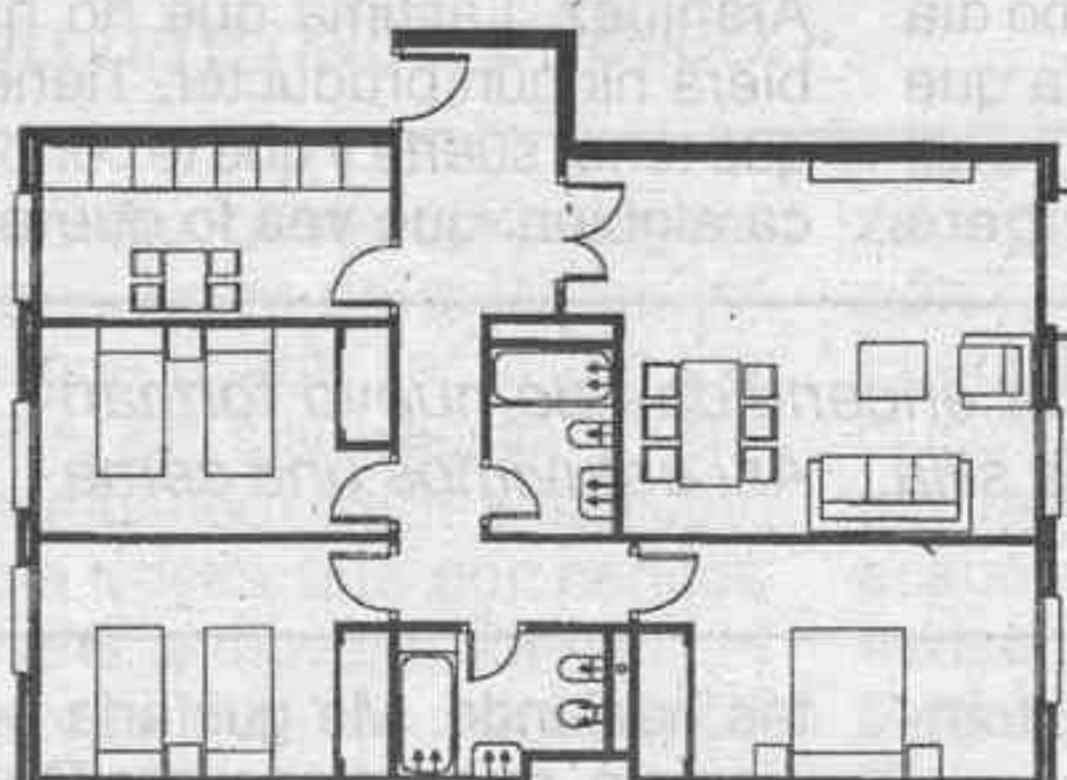
en Edificio Olivas-Tamarindo

Junto al edificio de Telegrafía y frente al futuro hipermercado,
con fachada Sur al Paseo del Deleite

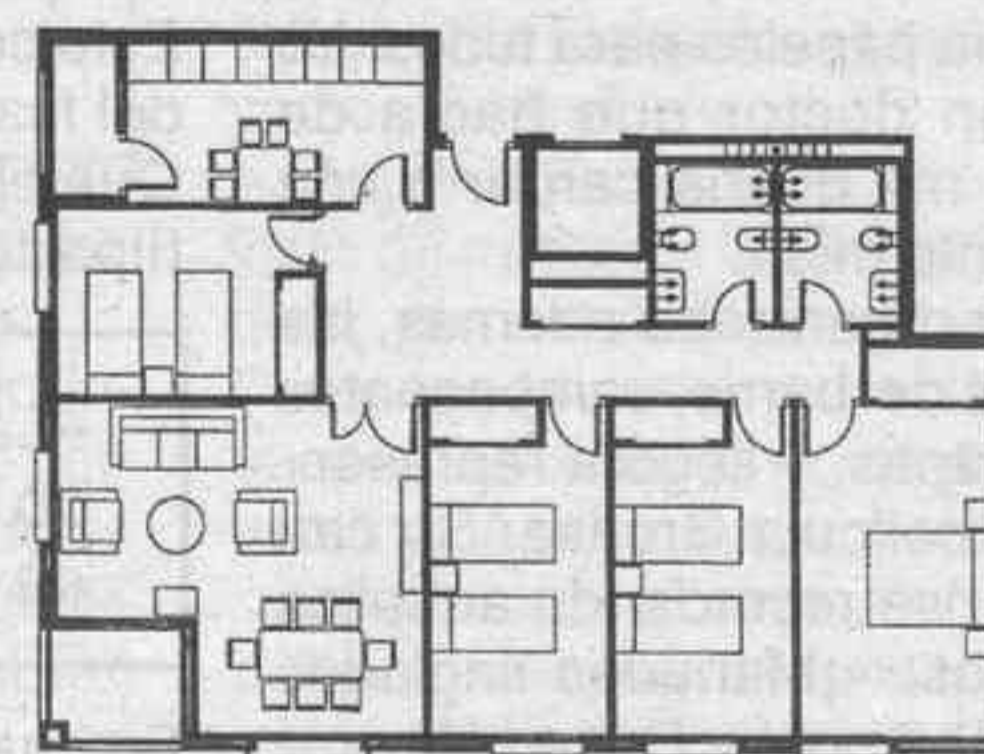
viviendas de 2, 3 y 4 dormitorios



Vivienda de 2 dormitorios



Vivienda de 3 dormitorios



Vivienda de 4 dormitorios

SIN ENTRADA MEJOR CALIDAD

- * Estructura de hormigón y fachada de ladrillo visto.
- * Puertas de acceso de seguridad.
- * Portales y escaleras de mármol.
- * Portero automático.
- * Ascensor a todas las plantas.
- * Cocinas y baños alicatados hasta el techo en plaqueta de 1ª calidad.
- * Parquet de roble en espiga de 25 x 5.
- * Caldera individual Saunier y Duval.
- * Aparatos sanitarios y grifería monomando Roca o similar.
- * Radiadores de aluminio.
- * Pintura gotelet.
- * Carpintería interior en madera noble.
- * Carpintería exterior en aluminio lacado.
- * Acristalamiento tipo climalit 4 x 6 x 4.
- * Más de 2.000 m² de zonas ajardinadas privadas.

MEJOR PRECIO

110.000 PESETAS M² ÚTIL DE VIVIENDA
PLAZA DE GARAJE 800.000 PESETAS
TRASTERO 250.000 PESETAS

Información de carácter orientativo no contractual

Promueve:



Sol Naciente
SOCIEDAD COOPERATIVA DE VIVIENDAS

Gestiona:

RVS

RIBEREÑA DE VIVIENDA SOCIAL

Financia:



**CAJA RURAL
DE TOLEDO**

C/ Príncipe de la Paz, nº 14 (Jardín de Pavía) ARANJUEZ - Tel. 91 892 22 77 - 91 892 21 75

Javier Jiménez, director de cine

El misterio de San Carlos

Pilar SÁNCHEZ-INFANTE

Quizás los fenómenos paranormales persiguen a Javier Martín porque cuando tenía cinco años, su madre soñó que le atropellaba un coche y el atropello se produjo al día siguiente. Estuvo una larga temporada hospitalizado, le sajaron la garganta a lo vivo y dice que posiblemente esos recuerdos le hagan ver médicos malos en hospitales tétricos.

Se le quedó la vena dramática y a los diez años escribió, junto con su hermano, su primera obra de teatro: «Éramos veinte y había papeles para todos. Yo era un doctor que hacía de malo, me quería cargar a una paciente mía».

Javier organizaba además, las fiestas del barrio, campeonatos de chapas, y llegó a representar la película Grease. Se cae de la risa recordando aquellos tiempos: «¡Menudos tinglados montábamos!». Cuando le pregunto si le quedan amigos de entonces, me dice que sí, que han acudido todos al Isabel de Farnesio a ver «Miedo», «incluso los padres, que por entonces me debían de odiar porque tenía a todos los chavales en la calle».

Sin embargo, este director de

diecinueve años no pensaba en absoluto dedicarse al cine y en COU eligió Informática en vez de audiovisuales.

- ¿Qué te impulsó a seguir por este camino?

- En COU conocí a un profesor de audiovisuales, Víctor Berciano, que me ayudó a hacer un corto, fueron las procesiones de Semana Santa del año 95 y era la primera vez que cogía una cámara. A raíz de ahí me contrató una cofradía. Hablé con Víctor; me dijo que escribiera un guión y nació «Vía Muerta», que presenté al festival de cine del año pasado y gustó mucho. Este corto se pasó el último día del festival, «el mismo día que Querejeta y Fresnadillo, y yo allí flipado, muy nervioso, pero

nas, incluida la de maquillaje, había costado en total una cantidad irrisoria: dos mil quinientas pesetas.

Mayor presupuesto ha sido el de «Miedo», pero ciento cincuenta mil pesetas tampoco dan para mucho en estas cosas. Con todo, Javier y su equipo han hecho un milagro: llenar el auditorio Joaquín Rodrigo un sábado a las seis y que se cayera de aplausos.

- Después del éxito obtenido, estarás más tranquilo.

- Creo que si la película hubiera estado hecha con medios de cine, habría estado en el cine Aranjuez. Lástima que no hubiera ningún productor. Tienes que tener suerte y que te conozca alguien, que vea lo que es-

«Las velas aparecían encendidas de nuevo formando círculos y con una silla... Así estuvimos una semana»

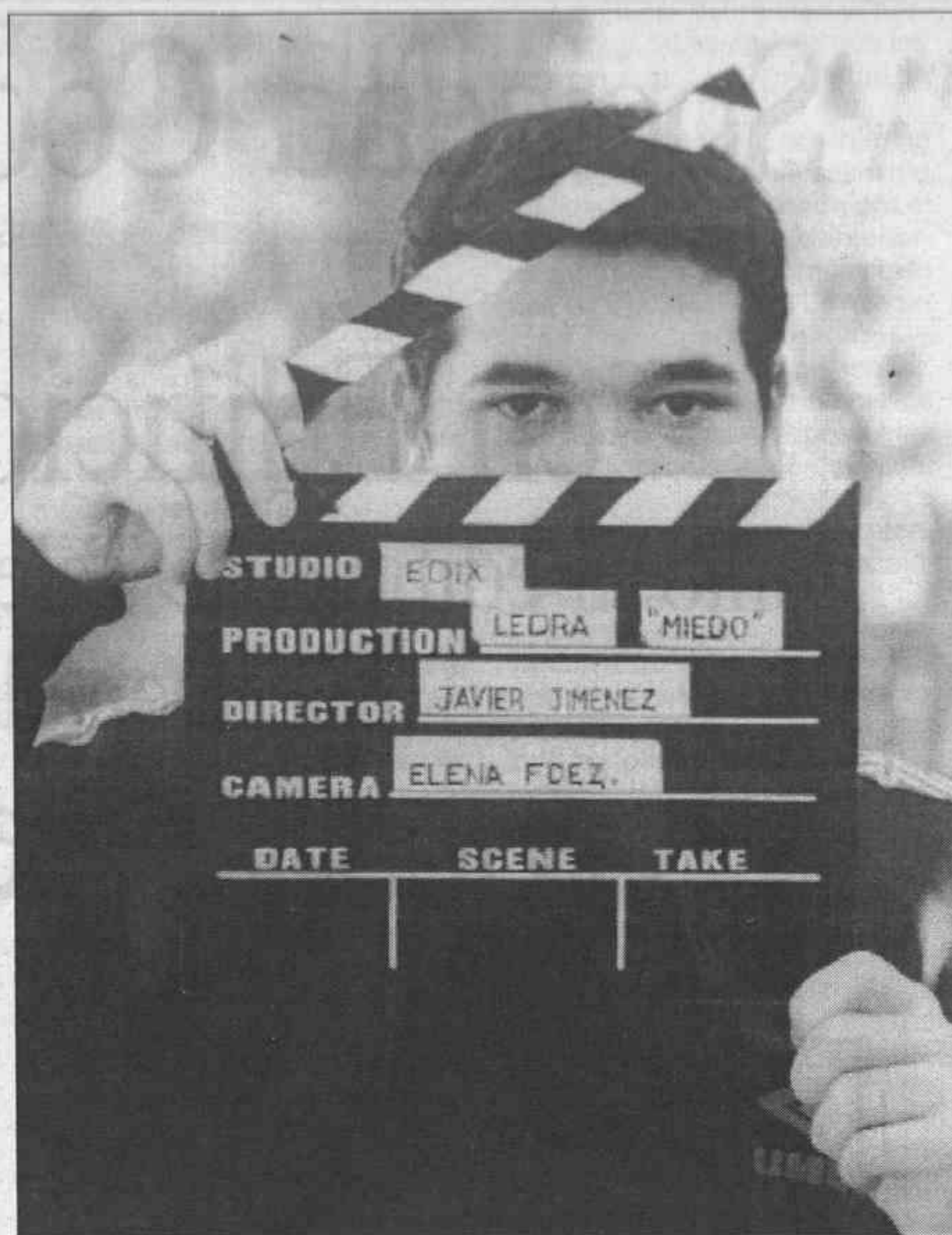
Fresnadillo me decía 'tú, tranquilo'».

Y tranquilo debió de quedarse al final, porque recibió felicitaciones, aplausos y mucho ánimo: «Me dijeron que, sin haber estudiado, entendía el lenguaje cinematográfico, eso me animó un montón». El corto, en el que habían participado seis perso-

nas haciendo. Me gustaría por ejemplo, que me apoyara Querejeta.

Cuando le pregunto por qué ese título de «Miedo», es cuando se desvela toda la historia del mediodiámetro:

- Los títulos es lo más chungo; lo titulé así porque eso fue lo que sentimos todos antes de



Con diecinueve años, el autor de «Vía Muerta», ha obtenido un éxito rotundo en el estreno de «Miedo». Exige seriedad a su equipo y quiere seguir estudiando.

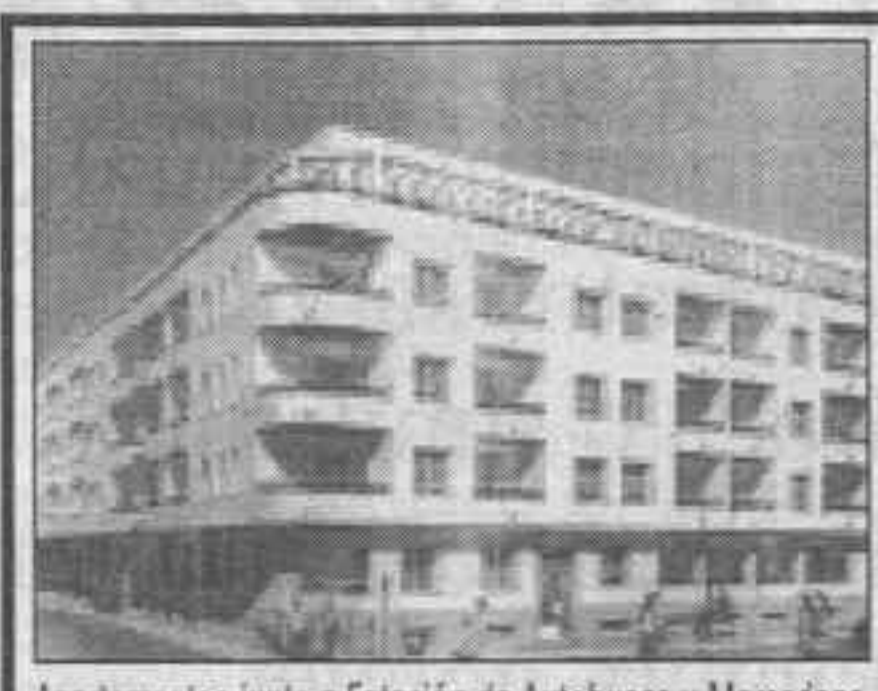
empezar a grabar. Nos tuvimos que meter en el hospital de San Carlos por la noche, y empezaron a sucedernos cosas raras. Íbamos todos juntitos, el miedo fue el de los actores.

Durante el reinado de Alfonso XII, en el viejo hospital murió mucha gente del cólera. Allí estaba el depósito de cadáveres y una capilla, precisamente donde está rodada la escena más

PROMOCIONES COSTA MAR Y NAT, S.L.



Chalets de 2 y 3 dorm., en Playa de la Zenia.
Entrada **1.000.000** ptas.



Apartamentos junto a Estación de Autobuses y Mercadona
1 dorm. **4.800.000** ptas.
2 dorm. **5.900.000** ptas.



Apartamentos 2 y 3 dormitorios
6.300.000 ptas.



Bungalows de 2 dorm., con piscina y jardín
Precio **5.900.000** ptas.



Apartamentos de 2 dorm., a 100 m. de la Playa
Precio **6.100.000** ptas.



Chalets individuales
con 200 m² de jardín



Chalets



Bungalows



VIAJE Y HOTEL
GRATIS
TODOS LOS
FINES DE SEMANA

NOS ADAPTAMOS
A SU ECONOMÍA

OCAÑA - TOLEDO - c/ Mayor, 5
Tel. 925 12 12 38

MADRID Oficina Central - Av. Juan Carlos I, 89 - Parque Sur (Leganés) - Tel. 91 686 09 04
TORREVIEJA - c/ Valencia, 15 - Tel.: 96 670 21 96 - Móvil 908 20 75 51

PROMOCIONES UNICAS
TORREVIEJA

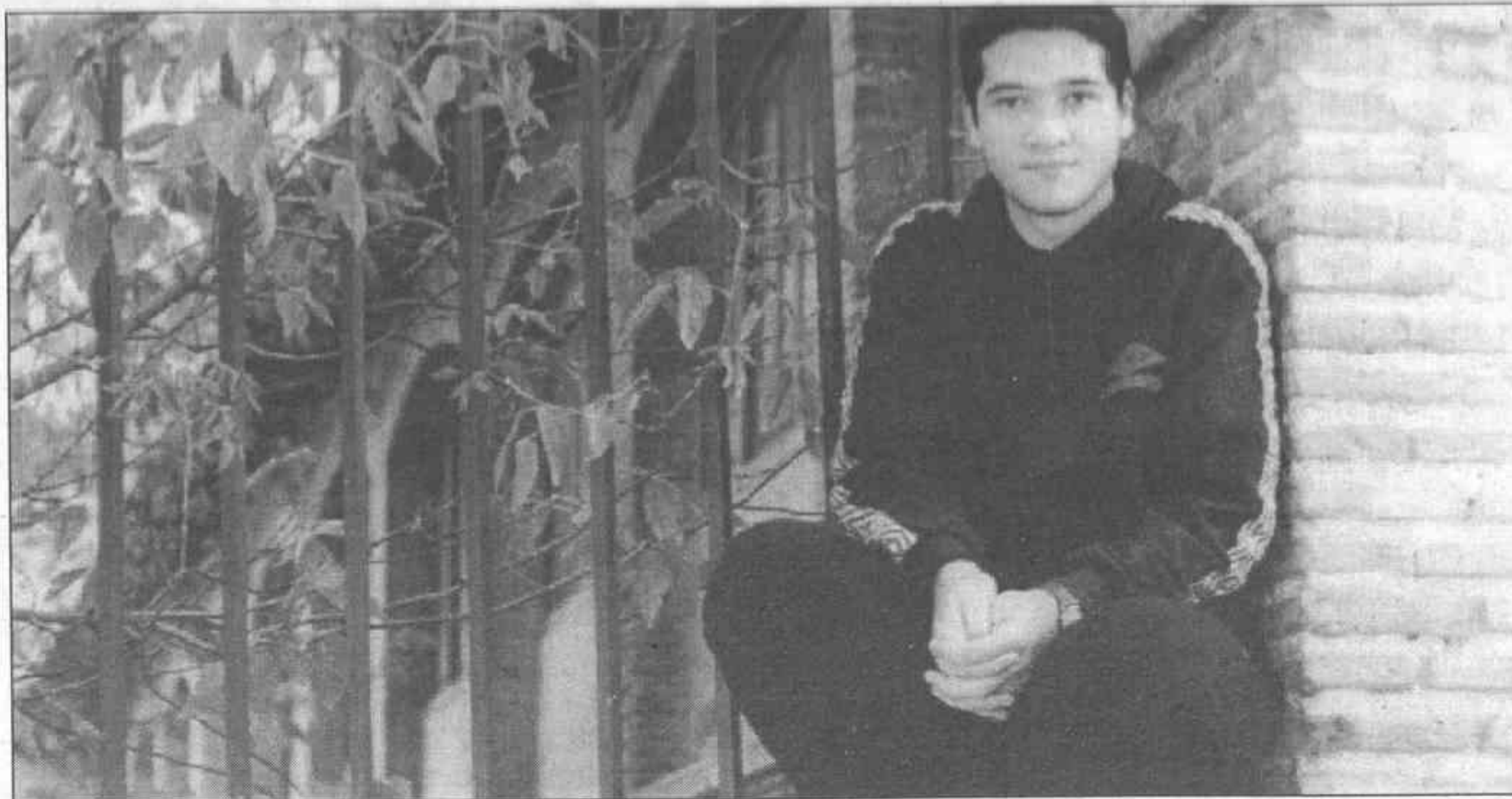
fuerte del ritual satánico. Un lugar cargado de historia y, en el sentir de Javier, también de espíritus.

- Cuéntame qué pasó.
- Cosas, por ejemplo en la secuencia de los ritos satánicos, que está grabada en el depósito de cadáveres y en la capilla, Sonia estaba tumbada allí aterrizada. Había «algo» especial. Terminábamos de grabar y nos asegurábamos de que las velas estuvieran todas apagadas, por temor a un incendio. Cuando volvíamos, las velas estaban encendidas de nuevo, formando un círculo y con una silla colocada allí, como si alguien invisible estuviera observando un ritual satánico. Pero no estaban nuevas, estaban gastadas como de muchas horas. Era continuo, las velas aparecían en el ara y la cruz invertida, así estuvimos una semana.

El tema parecía serio, porque cuando el Ayuntamiento tuvo conocimiento de ello, se avisó a la Policía y fueron a investigar. Nunca se supo si era obra de un bromista o si realmente, a la invocación cinematográfica de Satán, se producían fenómenos paranormales.

Javier sigue contándome:

- Lo malo fue cuando cinco personas del equipo decidimos pasar allí la noche. Íbamos con las mochilas y no queríamos encender. Flotaba algo en el ambiente, nos separamos llevando cada uno un walkie talkie; íbamos en plan «Expediente X» y pensábamos que podíamos no salir. Vimos huellas y una



FOTOS BEATRIZ FERNANDEZ

puerta con el candado saltado de una gran patada. Unos barrenderos nos vieron por las ventanas y nos dijeron que nos fuéramos de allí.

¿Quién tiene llave del San Carlos? No lo sabemos. Lo cierto es que Aranjuez está horadado de túneles y eso acrecienta el misterio.

- ¿Era tu intención rodar esta película?

- No, la que íbamos a rodar era de una de una cárcel, «Fosa», de la que estaba escrito el guión, pero cuando entramos en San Carlos mi hermano Fran me dijo que era ideal para una de miedo.

Y miedo pasaron:

- Hay unas escaleras que bajan como si fueran al infierno, y en la pared una cara grabada a fuego con cuernos y una leyenda

«A mí no me gusta el cine, yo amo el cine. Me gustaría estar en una escuela que me enseñara montaje, técnicas de fusión, pero no hay nada público.»

«I am the best» («Yo soy el mejor», juego de palabras inglés que podría ser «I am the beast», «Yo soy la bestia») y encima rodando una de satánicos. Había veces que por narices tenías que moverte solo.

- Parece que los fenómenos eran continuos.

- Cosas muy raras: en una sala había un piano desvencijado y sin teclas, sólo con los cables. De repente, apareció un día totalmente nuevo, con las teclas puestas y todo brillante. A su

lado, un gato muerto en avan-

zado estado de descomposición.

El equipo estaba asustado incluso al terminar el rodaje, porque recordaban que cuando se acabó de rodar «Polstergeit», varias personas, que habían participado en la película, murieron en extrañas circunstancias.

- A pesar de todo, y quizás también por esta aventura, estás entusiasmado.

- A la juventud nos atrae mucho todo lo paranormal, incluso hemos pensado alguna vez en

meternos en Palacio de noche, descubrir túneles, lo mismo que en la Residencia de ancianos, la parte derecha del pinar era un cementerio donde los chavales nos reuníamos a contar historias de miedo.

Le pregunto si fue difícil dirigir a los actores, y cuando creo que él, como director, va a ir de «super», me responde con mucha humildad:

- Me costó trabajo porque no sabía si lo iba a hacer bien; pero fue fácil, casi todo ellos habían hecho algo de teatro aunque no cine, pero se metieron muy bien en su papel debido al ambiente. Todos sentíamos el miedo en el cuerpo.

- La música acompañó; de dónde la sacaste?

- Hay algo de «Dover», de «Pantera», y parte de «La Profecía». El resto es de Rubén Ramos y Manuel Infiesta.

- Después del éxito rotundo en el Isabel de Farnesio, ¿Qué proyectos tienes?

- El que 600 personas hayan visto mi trabajo y les haya gustado, me condiciona un poco. Creo que mi estilo va a ser el suspense, la acción y temas juveniles. A mí no me gusta el cine, yo amo el cine. Por otra parte, lo que quiero de la gente que trabaja conmigo es seriedad.

- Tú estás en el Instituto Luis Buñuel, de Móstoles, haciendo Imagen y Sonido. ¿Vas a seguir estudiando?

- Me gustaría estar en una escuela que me enseñara montaje, pero no hay nada público.

NEUMÁTICOS MOTO

DESDE 3.195 PTAS

MONTAJE E IVA INCLUIDOS

BRIDGESTONE

PIDA SU VALE
DESCUENTO CANJEABLE
EN CUALQUIERA DE
NUESTROS SERVICIOS

3% de importe en compras superiores a 5.000 ptas.

Ultimate Tyre Technology

Tecnología
Fórmula 1
a su
alcance

Neumáticos
BRIDGESTONE

LÍDER EN FÓRMULA 1

LIQUIDACIÓN NEUMÁTICOS MOTO, CARRETERA Y TRIAL			
Medida	Dibujo	Marca	P.V.P.
300-21	Trial T64	Michelin	11.995
160/60-17	Carretera M89	Michelin	20.995
140/60-18	Carretera MP7 Sport	Pirelli	21.995
130/80-18	Carretera M48E	Michelin	17.795

* Hasta fin de existencias

<http://www.bridgestone.co.jp>

NEUMÁTICOS *Medina*, S. L.

Ctra. Andalucía, 32 - Tel. y Fax 91 891 20 18 - 91 891 25 41 ARANJUEZ
Ctra. de Madrid, 5 - Tel. 91 892 17 53 - Taller móvil 908 61 13 82 - Aranjuez
Ctra. N-IV km. 54,8 - Tel. 925 59 51 03 - Ontigola (Toledo)
Ctra. Toledo - Cuenca, Km 27,5 - Tel. 925 14 71 51 - Castillejo de Yebes (Toledo)

5ª edición del Festival de Música Antigua

Música Antigua Aranjuez llega a su quinta edición y la primera que se celebra en el marco de las actividades del Festival de Otoño de la Comunidad de Madrid. Música Antigua es un ciclo especializado en la música interpretada con instrumentos originales y técnicas vocales de época y trata de presentar un amplio repertorio musical que comprende desde la música medieval hasta el barroco.

Este año el programa se inicia con el grupo alemán Camerata Köln, especialistas en la música para viento en instrumentos de madera. Por su grabación sobre la obra de Sammartini recibieron en 1995 el premio «Antonio Vivaldi» y el «Deutscher Schallplattenpreis».

En 1996 cosecharon un importante éxito con la interpretación de los seis «Concierto de Brandenburgo» en la Scala de Milán y en el Concertgebouw de Amsterdam. Los miembros de la Camerata graban y tocan regularmente con prestigiosas orquestas como «Musik Antiqua Köln», «Freiburger Baroque Ensemble», «Concerto Köln» o la «Orquesta Filarmónica de Cámara Alemana». Desde 1983 graban para Deutsche Harmonia Mundi.

Capriccio Stravagante bajo la dirección de Skip Sempé, al clave, tiene una dilatada historia musical que discográficamente ha sido galardonada en diversas ocasiones. Sus interpretaciones de la música de W. Rvrd. Johan Schenk Purcell

Lully o Couperin ha recibido los galardones de «Diapason de Oro», «FFF de Telerama», Premio de la Academia de Música Francesa... etc. Graban para Deutsche Harmonia Mundi y Auvidis.

En Aranjuez y con la formación de dos claves, guitarra y castañuelas (interpretadas por la española Luz Martín Tello) nos traerán las siempre atractivas Sonatas para clave de D. Scarlatti, genial músico que llegó a residir en Aranjuez con la corte de Fernando VI y Bárbara de Braganza.

José Miguel Moreno y Marta Almajano, impulsores del grupo La Romanesca, nos traen una amplia representación de alto nivel de la música española de los siglos XVII y XVIII: Hidalgo, Martín y Coll, José Martín, Gaspar Sanz, Martín i Soler, Fernando Sor... etc.

Marta Almajano ha cantado en las principales salas del mundo: París, Zurich, Viena, Rotterdam, Utrecht, Brujas, Milán... Cantando bajo la dirección de prestigiosos músicos como

PROGRAMA

Sábado 7 a las 20:00 horas
Camerata Köln, música de Cámara de la Familia Bach.

Sábado 14 a las 20:00 horas
Capriccio Stravagante, Skip Sempé.
Sonatas para clave de Scarlatti.

Domingo 15 a las 18:00 horas
Marta Almajano, soprano José Miguel Moreno, laúd, tiorba, Hidalgo, Gaspar Sanz, J. Marín, Fernando Sor, Martín y Soler.

Sábado 21 a las 20:00 horas
Ensemble Organum, Marcel Perès.
Cantos Franciscanos Corsos.

Sábado 28 a las 20:00 horas
The Clerks' Group. Edvard Wickham.
Obras Maestras de la música Franco-Flamenca.

Gustav Leonhardt, Robert King, Christopher Coin... teniendo en su haber más de veinte grabaciones distribuidas internacionalmente.

José Miguel Moreno, especialista en instrumento de la familia del Laúd y la guitarra: vihuela, Guitarras barroca y renacentista, Tiorba... etc, ha recibido en numerosas ocasiones críticas excepcionales como las menciones de «Choc de la Musique», «10 du Repertoire», Editor's Choice de Gramophone...

Ensemble Organum, dirigido por Marcel Perès, es el único grupo que repite en Aranjuez en estos cinco años. Su éxito en 1994 con el programa de Polifonía Aquitana nos anima a presentarlos de nuevo con música

Corsa, su auténtica especialidad, ya que Córcega presenta un caso único en la música antigua europea, la transmisión oral de su interpretación enseña a los cantantes a descifrar lo que la notación omite: la dinámica, el tempo... pero sobre todo la polifonía, su secreto. Ellos han trabajado con músicos corsos de tradición oral y junto a ellos presentarán en Aranjuez Cantos Corsos conservados en Manuscritos Franciscanos del XVII y XVIII.

Con más de treinta grabaciones en su haber, quizás sea el grupo europeo más galardonado.

The Clerk's Group sólo lleva cinco años como formación estable, pero su rigor en la interpretación de la música vocal

flamenca les hizo merecedores del quizá más prestigioso premio inglés: el Gramophone de Música Vocal Antigua. Cantarán en Aranjuez las obras maestras de la música franco-flamenca.

La Fundación Puente Barcas de Aranjuez y la empresa Címbalo Producciones, organizadores del Festival, quieren agradecer a la Comunidad de Madrid y al Festival de Otoño toda la Colaboración y entusiasmo prestados para que este festival mantenga un alto nivel artístico y sea la oportunidad para que los aficionados disfruten con esta cita en la maravillosa ciudad de Aranjuez, protagonista en tiempos no muy lejanos de grandes acontecimientos sociales, culturales y musicales.

Investigar el pasado, documentar con rigor, desempolvar viejas partituras, descubrir cómo se interpretaban en su época, cómo sonaban los instrumentos e interpretarlos desde el conocimiento contemporáneo es un proceso creativo que desarrolla y amplía al patrimonio musical europeo.

Aranjuez intenta mostrar cada noviembre, lo mejor de toda esa creación europea.

Las entradas están a la venta en Caja de Cataluña (Tel-entrada: 902 38 33 33), FNAC Y Crisol (C/ Juan Bravo, 38).

LO REALMENTE DIFÍCIL
DE COMPRARSE UN
ALMERA ES SABER
QUÉ ALMERA COMPRARSE



NUEVO Almera LX 5 PUERTAS, 16V, 87CV
DESDE 1.552.000 PTAS*

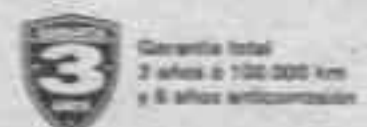


NUEVO Almera LX 3 PUERTAS, 16V, 87CV
DESDE 1.507.000 PTAS*



NUEVO Almera LX 4 PUERTAS 16V, 87CV,
DESDE 1.597.000 PTAS*

NUEVA GAMA Almera Motores Gasolina de 16V de 1.4 l (87CV), 1.6 l (100 CV) y 2.0 l (143 CV), y Motor Diesel de 2.0 l (75 CV) de Control Electrónico • Dirección Asistida • Elevalunas Eléctricas • Filtro Antipolen • Aire Acondicionado • Airbags Conductor, Acompañante y Laterales • Cinturones de Seguridad con Pretensores • Caja de Cambios Manual o Automática • Suspensión Multibrazo de Control Lineal MLB • Sistema Antirrobo Inmovilizador NATS • ABS • Techo Solar Eléctrico • Llantas de Aleación • Cierre Centralizado. (Equipamiento Según Versiones).



* PVP Recomendados (Incluyen IVA, Impuesto de Matriculación, Transporte, Nissan Assistance, Campaña Promocional y Plan Prever) Válidos en Península y Baleares hasta fin de mes para vehículos en stock.



Conduce y Disfruta

AUTOMOCION DIAZ, S.A.

CTRA. DE ANDALUCIA, KM. 44,250 - TELS. 91 891 31 40 - 91 891 32 40 - ARANJUEZ • Pº DE LA ESTACION, 3 - TEL. 91 895 58 41 - VALDEMORO



Residencial Campolivas

Pisos de 3 DORMITORIOS

ZONAS COMUNES PRIVADAS

PLAZA de GARAJE y TRASTERO INCLUIDAS



No pierdas
esta Oportunidad
es una promoción
de tan solo
100 Viviendas

DETINSA

Información y venta en

C/ Capitán, 72 - 1º A (Aranjuez)

© 913 520 233 - 918 916 812

Lección inaugural de apertura de estudios en el Auditorio del Centro Cultural Isabel de Farnesio

La universidad Loyola abre el curso

Beatriz FERNÁNDEZ

Con la lección inaugural impartida por el ingeniero superior industrial mecánico Fernando Yangüela Terroba, el pasado miércoles 21 de octubre se abrían las puertas del Centro Universitario Europeo (CNAM) del Colegio Loyola.

Lo dijo el alcalde en su intervención: «Ésta es la primera ocasión en que la Iglesia va por delante de los políticos», y es que los estudios superiores han llegado a Aranjuez de la mano de los Salesianos, que han puesto su experiencia de tres años en centros del País Vasco y Zaragoza, en el ribereño centro de la calle Valeras.

En este primer curso se han matriculado ochenta alumnos de Aranjuez y su comarca natural, que seguirán las enseñanzas de informática, electrónica y mecánica en horario nocturno, de seis y media de la tarde a nueve y media de la noche.

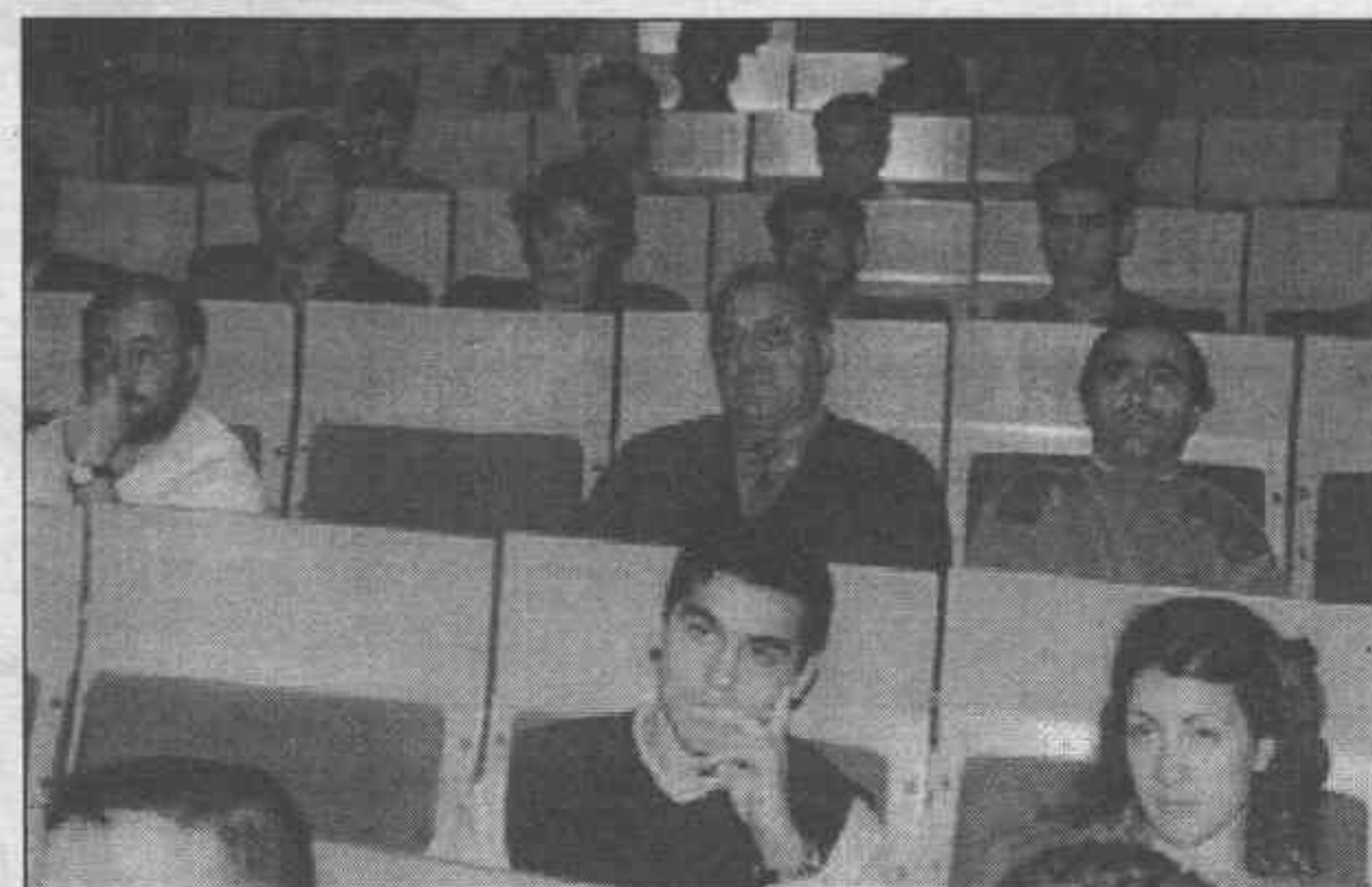
Los responsables del centro en su intervención pidieron a las empresas de Aranjuez que les ayuden flexibilizando el horario de trabajo a aquellos trabajadores que quieran continuar formándose, abriendo además la vía para que los alumnos del



Alumnos y profesores del Colegio Loyola asistieron a la sesión inaugural del primer curso del CNAM.



El Centro Universitario Europeo impartirá tres especialidades este año en Aranjuez, pero cuenta con más de cien en otros centros de España y resto de Europa.



CNAM puedan realizar prácticas en fábricas y empresas de la localidad, "hecho que redundará en beneficio de todos".

En el acto inaugural se destacó la importancia que desde hace años los Salesianos tienen en la formación de los ribereños, a la que ahora se une esta nueva

oferta educativa del Centro de Estudios Superiores.

El objetivo de estos cursos quedó claro en la sesión inaugural: ayudar a todas las personas que trabajan en oficinas y talleres a su formación, a la comprensión y dominio de su trabajo, lo que redundará también en el futuro de la ciudad.



Inaugurada la iluminación de la calle de la Reina

Subidos en el tren eléctrico que les llevó hasta el final de la vía, ediles y periodistas, acompañados de un grupo de ribereños, pudieron contemplar en la noche del pasado viernes, día 16, el cambio que se ha producido en la calle de la Reina con la nueva iluminación.

Nuevas farolas de doble brazo que derraman la calidez de su luz amarillenta sobre el asfalto, en lo que es el primer paso de la remodelación de esta calle, porque este lunes se inicia la actuación sobre los 675 árbo-

les que flanquean la calzada. Se estima que alrededor de cuarenta árboles serán talados y otros 250 árboles necesitan una buena poda, para lo que los podadores tendrán que subir, como se ha hecho tradicionalmente, trepando hasta las ramas más altas, a una altura de al menos 40 metros.

Lo complicado de los trabajos de poda obligará, en algunos momentos, al corte del tráfico en determinados tramos de la calle de la Reina que estarán debidamente señalizados.

Las seis salas de los multicines Berlanga ampliarán la oferta cinematográfica en Aranjuez

Susana MILLÁN

Será a finales de noviembre cuando las seis salas de proyección se inauguren. Al menos eso es lo que está previsto, porque los Multicines Berlanga son ya una realidad. Al edificio, que está situado en la calle Almanza, le queda un mes aproximadamente de ultimar trabajos para que pueda abrir sus puertas al público.

Además de las seis salas de cines, provistas de la mejor tecnología y que podrán cubrir un aforo total de unas mil personas, el amplio recinto albergará un parking subterráneo, tiendas, restaurantes, cafeterías...

Con esta iniciativa no sólo se pretende aumentar la oferta de estrenos cinematográficos en nuestra localidad, sino también crear un lugar donde niños, jóvenes y mayores puedan reunirse de forma tranquila con todas las ventajas que este centro de ocio les puede proporcionar: un mismo espacio para la diversión, el entretenimiento de toda la familia y una zona donde realizar las compras.

Aunque todavía se están barajando posibilidades y no se ha concretado qué franquicias o comercios serán los que se



Fachada del edificio donde estarán los Multicines.

instalen definitivamente en este edificio, todo parece indicar que los locales comerciales estarán regentados por empresarios de Aranjuez, y que, preferentemente, también lo serán los trabajadores.

Promover la cultura es otro de los objetivos que se han marcado los propietarios de los Multicines Berlanga, y de ahí que una de las novedades que presentan estas salas, que en principio están dedicadas a la proyección de películas, es que el cine, sin embargo, no estará reñido con otras actividades alternativas, ya que una de las salas de proyección ha sido

equipada con un escenario donde podrán programarse obras teatrales, conciertos...

Una vez ultimados los detalles, muchos para un recinto de tales características, los propietarios y su equipo de construcción (electricistas, escayolistas, albañiles, fontaneros, pintores, etc) verán su duro trabajo recompensado con la inauguración, prevista para finales de noviembre, que contará con la presencia especial del director de cine José Luis Berlanga, a quien han dedicado las salas que tomarán prestado su nombre y de las que podremos disfrutar todos los ribereños.

Características de los demandantes de empleo en Aranjuez

A falta de conocerse los datos del mes de septiembre, que no se han hecho públicos oficialmente en Aranjuez, siguiendo la tónica nacional durante los meses anteriores la cifra de parados ha ido disminuyendo paulatinamente, por lo que es de esperar, y lamentar, que en el pasado mes, al igual que ha ocurrido en la globalidad del país la tendencia haya cambiado, volviendo a aumentar. A la espera de conocer esos datos de septiembre, publicamos a continuación los datos estadísticos sobre los/las demandantes de empleo (parados/as) en Aranjuez a finales de los meses de junio, julio y agosto.

Cuadros estadísticos demandantes activos parados en Aranjuez

Sexo y grupo de edades

Tramo de edad	varones			mujeres		
	30/6	31/7	31/8	30/6	31/7	31/8
Menos de 20	71	59	52	105	93	81
Entre 20 y 24	91	78	66	223	211	197
Entre 25 y 29	119	105	106	220	197	194
Entre 30 y 34	107	105	103	205	198	190
Entre 35 y 39	79	69	64	177	173	172
Entre 40 y 44	62	46	53	136	121	123
Entre 45 y 49	42	34	36	79	85	86
Entre 50 y 54	48	40	33	44	44	43
Entre 55 y 59	96	95	90	29	29	27
Mayor de 59	48	46	44	11	12	12
Total	763	677	647	1.229	1.163	1.125

Estudios

Nivel de estudios	Demandantes		
	30/6	31/7	31/8
Sin estudios	3	3	3
Primarios sin certificado	65	55	83
Certificado escolaridad	724	672	602
EGB	645	579	566
BUP	180	181	169
Formación Profesional	213	187	195
Titulación grado medio	74	74	76
Titulación grado superior	88	89	78

Actividad económica

Denominación	Demandantes		
	30/6	31/7	31/8
Agricultura y ganadería	21	16	16
Pesca	1	-	-
Industrias extractivas	5	5	5
Industria manufacturera	427	405	394
Electricidad, gas y agua	1	1	1
Construcción	160	134	137
Comercio, reparaciones	209	205	203
Hostelería	104	101	99
Transporte y comunicación	39	24	23
Intermediación financiera	8	7	7
Inmobiliarias y alquiler	266	256	242
Admón. Pública, defensa y SS.	103	82	82
Educación	26	38	37
Activ. Sanit. y servicios sociales	60	51	47
Otras actividades sociales	74	57	47
Personal doméstico	12	10	11
Organismos extraterritoriales	-	-	-
Sin empleo anterior	476	448	409
Total	1.992	1.840	1.772

Nivel laboral

Denominación	Demandantes		
	30/6	31/7	31/8
Directivos	11	13	12
Técnicos y P. científicos	133	135	133
Técnicos y Prof. de apoyo	82	74	67
Empleados administrativos	318	296	280
Trab. de los servicios	502	461	438
Trab. agricultura y pesca	43	37	32
Trabajadores cualificados	258	221	218
Operadores de maquinaria	113	103	102
Trabajadores no cualificados	532	500	490
Total	1.992	1.840	1.772



Informe

GESTIÓN DE SERVICIOS INFORMÁTICOS INFORMEX, S.L.
C/Almansa, 3 - ARANJUEZ (Madrid)
Tel. 91 891 68 28 - Fax 91 892 51 85

Ordenador PENTIUM II 266 Celeron, equipado con ventilador/disipador PENTIUM. Placa base LX AGP 512 Kb de memoria caché. Esta placa soporta características Green PC (Ahorro de energía) y Plug & Play. 1 módulo 32 Mb Memoria DIMM. FD de 3 1/2" (1.44 Mb). Disco Duro 3.2 Gb UDMA. Tarjeta de vídeo SVGA VIRGE 2 Mb PCI. Teclado exp. 105 teclas Modelo "Windows 95". Monitor color 14" orientable 0.28 Baja Rad. Ratón y alfombrilla. 2 puertos serie RS 232 C y uno paralelo bidireccional Formato ATX de diseño homologado CE.

87.900*

14.900*

CD 36x. Tarjeta de Sonido 16 bits. Altavoces 60 W

26.900*

Impresora HP 670

AMPLIACIONES

MICROPROCESADOR	MEMORIA	DISCO DURO
PII 300 Celeron +8000	64 DIMM +8.000	
PII 266 +17.000	128 DIMM +20.000	
PII 300 +26.000		4.3 GB +4.000

FINANCIACIÓN A TU MEDIDA DESDE 3.700 Ptas./mes
3 AÑOS DE GARANTÍA. ENTREGA A DOMICILIO



Habana Café

CTRA DE ANDALUCÍA, 11 - TEL. 91 801 13 93

ESPECIALIDAD EN:

- COCKTELES
- CAFÉS
- BATIDOS

ABRIMOS A LAS 15.30 HORAS

Todos los viernes, de siete a ocho de la tarde, escuche...



porque pasa...
EL VUELO
DEL BURRIATO
Radio Aranjuez Cadena SER

Fallece el concejal de Festejos de Ocaña

Francisco Javier Parra, concejal de festejos del ayuntamiento de Ocaña, falleció en la madrugada del lunes al martes en un accidente de tráfico cuando regresaba de Madrid con otros dos vecinos de esta localidad toledana. Francisco Javier, que iba conduciendo su vehículo, murió en el acto y los otros dos ocupantes sufrieron heridas de diferente consideración: a uno de ellos sólo se le apreció un esguince, mientras el otro se recupera de una intervención quirúrgica en el hospital Doce de Octubre.

Francisco Javier Parra contaba 37 años, estaba casado y era padre de tres niñas, la mayor de las cuales sólo tiene doce años.

El concejal era muy conocido y querido en Ocaña, en cuya plaza regentaba una heladería. Tanto a la misa de corpore insepulto, celebrada en la iglesia de Santa María, como al entierro, acudió un gran número de personas, incluidos concejales y alcaldes de todos los pueblos de la comarca, no sólo del Partido Socialista al que pertenecía el finado, sino también del Partido Popular.

Desde las páginas de este semanario nos unimos al dolor de la familia y del ayuntamiento de la vecina localidad.

Ocaña puede perder 1.000 empleos por una decisión de SEPES

La Sociedad Estatal de Promoción y Equipamiento del suelo (SEPES) ha roto, de forma unilateral, el convenio suscrito con el ayuntamiento de Ocaña por el que se creaba un polígono industrial de 189,5 hectáreas, dentro del Plan Parcial denominado «Mesa de Ocaña».

El Ayuntamiento ha mostrado su total rechazo al incumplimiento por parte de SEPES de un convenio que había sido firmado en julio de 1996 y parcialmente rectificado y vuelto a firmar en mayo de 1998. Ahora, con fecha 1 de octubre, el Consejo de Administración de la Sociedad Estatal alega «circunstancias de orden práctico» para romper de forma unilateral el acuerdo firmado.

La corporación socialista que encabeza el alcalde, Jesús Velázquez, entiende que los intereses municipales han sido gravemente dañados por una decisión que «sólo nos explicamos debido a que el signo político de la administración central es diferente al nuestro, ya que el convenio para desarrollar el polígono había sido firmado pri-

mero bajo la administración socialista y luego ratificado con un gobierno del P.P.». El no desarrollo de este proyecto de polígono industrial en una superficie de más de un millón de metros cuadrados que están reservados desde hace tres años «y con importantes empresas a la espera para ocupar ya más del 40 por ciento que es la cantidad que se nos permitió reservar desde SEPES» supone un perjuicio extraordinario para el progreso social, económico e industrial del municipio de Ocaña y, por extensión, de la comunidad castellano-manchega «que se ve castigada nuevamente por la cercanía de Madrid a donde parece que el gobierno central quiere llevar las industrias».

La revocación unilateral del convenio por parte de SEPES supone, para los técnicos municipales, una equivocación jurídica, administrativa y política. La reserva inicial de suelo contemplaba la instalación de empresas como Vivendi, J. García Carrión, Shell España o Emsa. Otras peticiones que el equipo de gobierno de Ocaña

considera pérdidas por Sepes son las de Papelera Peninsular -que supondría 500 empleos-, Transportes Danza, Iribarri, Tratamientos Superficiales, etc. Unas industrias que supondrían la creación de alrededor de 1.000 puestos de trabajo que «aunque el algún caso no fueran directos, sí supondrían desarrollo para el pueblo en materia de viviendas o servicios».

Para el alcalde resulta deplorable que la actuación urbanística y el desarrollo se vean perjudicados «por la mala y desacertada gestión de un organismo público estatal y las interesadas visiones de los equipos en que se alinean sus directivos». Así, SEPES actúa contra sus propios estatutos, que le responsabilizan de «la realización de actuaciones que en materia de suelo le encomiendan las administraciones públicas de cualquier tipo». La actual situación y su gravedad para el futuro de la comarca han hecho que desde la corporación se ponga en conocimiento de la situación al presidente de la Junta.

Dos nuevas aulas de Educación Infantil en Noblejas

La Escuela de Educación Infantil de Noblejas contará desde el presente curso con un nuevo edificio que alberga dos aulas más, lo que permite duplicar su capacidad. La Escuela Infantil de Noblejas acogía hasta ahora 25 niños de entre 0 y 3 años, pertenecientes tanto a la localidad de Noblejas como a las cercanas de Villarrubia y Ocaña.

Las obras de ampliación, que permitirán doblar el número de niños, ha supuesto una inversión cercana a los 18 millones de pesetas y se han realizado durante el período vacacional del verano, lo que ha supuesto «un enorme esfuerzo a realizar en tiempo récord, según explicó el teniente de alcalde de la localidad, Manuel Soriano. El nuevo edificio se ha llevado a cabo «ante la avalancha de demanda que se produjo el pasado mes de mayo para el siguiente curso».

Además del nuevo edificio, adaptado a las necesidades de los más pequeños, se han acondicionado dos nuevas zonas de juego, una con arena y otra de hierba, ambas con elementos de juegos infantiles al aire libre.



Por la compra de un ciclomotor te regalamos:
Un casco - un antorrobo
unos guantes - un litro de aceite



SERVICIO OFICIAL; HONDA, SUZUKI, KAWASAKI, YAMAHA

Prueba los nuevos neumáticos AVON único
concesionario en toda la comarca.

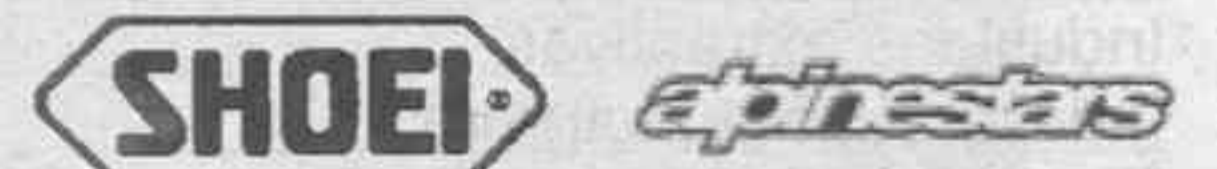
Y con los DUNLOP D 207, poniendo
DELANTERO Y TRASERO te llevas un
juego de pastillas delanteras

PREPARACIONES
RACING

PROFESIONALES AL SERVICIO DE LA MOTO
EXPOSICIÓN, VENTA, TALLER, BOUTIQUE Y RECAMBIOS

c/ Toledo, 28 - 45300 OCAÑA (Toledo) - Tel. 925-12 12 34 - Móvil 929 77 15 97

Desde un 10 % de
descuento en las marcas



OFERTAS EN
BOUTIQUE



GRAN PROMOCIÓN
- Mano de obra gratuita
- Neumáticos
- Pastillas de frenos
- Kit (Transmisión)
- Cambios de aceite
- Filtros
- Escapes
- Y te llevarás un regalo

Obra comenzada en octubre de 1997



Residencial Jardín de Oñate - ARANJUEZ

¡¡SI TIENE 300.000 PTAS,
EL PRÓXIMO VERANO
LE ENTREGAMOS SU VIVIENDA!!

**ELIJA ENTRE VARIOS MODELOS
DE 1, 2 Y 3 DORMITORIOS,
CON GARAJE Y ASCENSOR**

Trastero opcional por 150.000 ptas
hipoteca de libre elección

**VENDE: Jardín de Oñate, S.L.
C/ Almíbar, 20 - ARANJUEZ
Teléfono: 91 891 12 28**

Durante dos días, los participantes de ocho comunidades autónomas demostraron su pericia abriendo surcos en la finca Sotomayor de Aranjuez.

Tres jóvenes de Teruel arrasan en el Campeonato de Arada

J. VAQUERO / B. FDEZ.

El equipo de Teruel, formado por Pedro Andrés Lorenzo y Javier Espada en las modalidades de arado fijo y arado reversible, respectivamente, se impuso en el XXVII Campeonato de Arada, celebrado en Aranjuez durante los días 16 y 17 en la finca de Sotomayor. El tractorista Pedro Andrés Lorenzo, también de Teruel, se hizo con el premio de Joven Promesa.

Ellos fueron quienes demostraron gran habilidad con los aperos de labranza, habida cuenta de que el jurado calificaba no sólo la profundidad de los surcos trazados en la tierra sino también su alineación, homogeneidad y regularidad en la altura y anchura de los lomos y los surcos.

Subidos en sus potentes y sofisticadas máquinas de labranza, los tractoristas trazaron surcos sobre rastrojo, ante la mirada de no pocos curiosos que siguieron las evoluciones de los tractores los dos días del concurso nacional.

En ambas jornadas, en sesión de mañana, los participantes, en su mayoría jóvenes de ocho Comunidades Autónomas, labraron la tierra y demostraron su gran calidad con el arado fijo y el reversible.



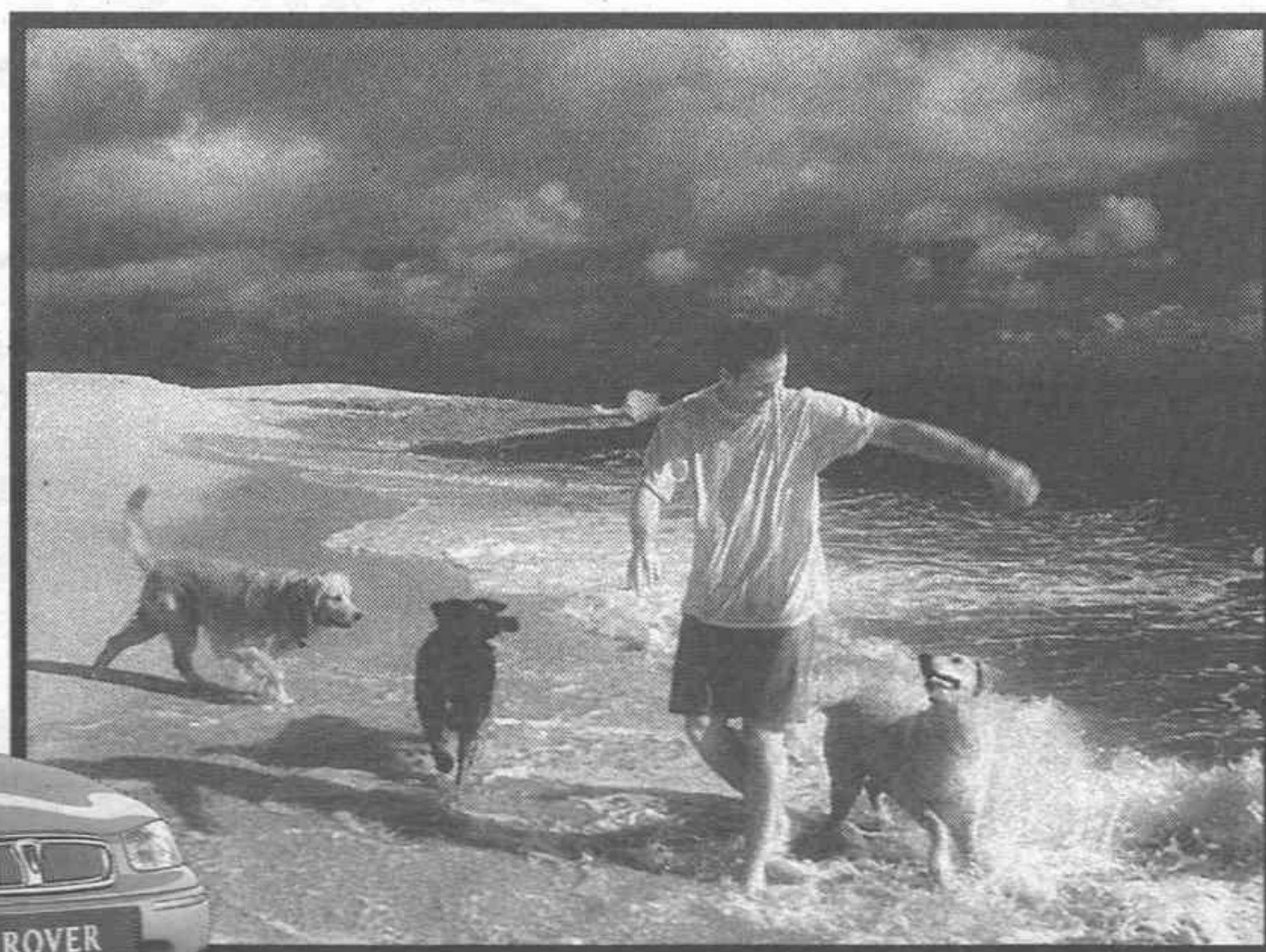
El director general de Agricultura de la Comunidad de Madrid, Adolfo Cazorla, y el presidente nacional de ASAJA, Pedro Barato, presenciaron las últimas pruebas del Campeonato Nacional de Arada que este año ha celebrado su vigésimo séptima edición.



En la modalidad de arado fijo, resultó segundo Valero Calvo, de Zaragoza, y tercero José Ignacio Gómez, de Madrid. En arado reversible, segundo el gerundense Luis Buc, y tercero el zaragozano José Antonio Alvero. El segundo premio jóvenes promesas fue para José Ignacio Gómez Hortelano, de Madrid.

FOTOS: B. FERNÁNDEZ / J. VAQUERO

ROVER 200 SE ADELANTA A LOS TIEMPOS.



AHORA CON AIRE ACONDICIONADO DE REGALO
O 185.000 PTAS. DE DESCUENTO.



ROVER SERIE 200
SOBRE TODO ES UN ROVER
DESDE 1.799.000 PTAS.*

AUTOMOCION JARAMA. Ctra. Madrid - Cádiz, 10. Tels: 91 892 37 28. y 91 891 85 94. ARANJUEZ.

*PRECIO FINAL RECOMENDADO INCLUIDO IVA, TRANSPORTE, IMPUESTO DE MATRICULACIÓN Y DESCUENTO DE 185.000 PTAS. EN EL MODELO 214 I 3L, VÁLIDO PARA VEHÍCULOS EN STOCK EN PENÍNSULA Y BALEARES HASTA FIN DE MES. APROVECHARSE DEL PLAN PREFER Y DE TODAS LAS VENTAJAS QUE LE OFERTE ROVER FINANCE EN LA COMPRA DE SU NUEVO ROVER. MODELO VISUALIZADO ROVER 200 VA.



Chinchón celebra un año más la fiesta del Ajo

Este fin de semana Chinchón se vuelve a vestir de fiesta: el sábado 24, a las seis de la tarde, se inaugura en la Plaza Mayor, la quinta Fiesta del Ajo, un producto que, junto con el anís, la plaza y los mesones, se ha convertido en embajador de este precioso pueblo madrileño.

El programa de esta quinta edición incluye degustación de sopas de ajos, ajos fritos y tostas de ajos en la Plaza Mayor, así como verbenas populares, conferencias y la presentación de la Agenda Taurina 1999.

El origen del cultivo del ajo

se pierde en los albores de la Humanidad, pero se sabe que ya se utilizaba en la India hace dos mil seiscientos años como remedio terapéutico. Sus propiedades mágicas son tradicionales en todo el mundo: demonios, brujas y vampiros huyeron siempre de tan olorosa liliácea, con la cual se preparan platos exquisitos en toda la cuenca mediterránea.

En cuanto a su capacidad curativa, tomado regularmente en ayunas, absorbe todo tipo de tumores, deshace los coágulos de la sangre y mejora la artritis, artrosis,

dolencias de estómago y hemorroides. Los soldados de la Segunda Guerra Mundial lo usaron como antiséptico, pues sus cualidades desinfectantes son superiores a las del alcohol de 90 grados.

El año pasado, la cuarta edición de esta fiesta del ajo blanco de Chinchón se celebró con un gran éxito de público, que adquirió miles de kilos a precio de promoción.

Las fiestas de este año están promovidas por diversas instituciones, entre las que se encuentran Aracove, Apyca, Leader II y Amigos de Chinchón.

PROGRAMA DE ACTOS

Sábado, 24 de Octubre:

13.00h.- Concurso y degustación de sopa de ajos, ajos fritos, y tostas de ajos en la Plaza Mayor, acompañada del buen vino chinchonense. Amenizado por el grupo popular de «Los Chispas de Chinchón».

17.00h.- Juegos tradicionales de Chinchón para todos: chita, cucaña, siete y media.

18.00h.- Inauguración oficial de la 5ª Fiesta del Ajo y de la Exposición de Maquinaria Agrícola para el cultivo de ajos, en la Plaza Mayor, a la que asistirán diversas autoridades.

19.00h.- Conferencia sobre el ajo, virtudes médico-sanitarias y comercialización. En el teatro Lope de Vega.

21h.- Música con la orquesta Swing. Plaza Mayor.

Domingo, 25 de Octubre

12.00h.- Misa solemne de ofrenda de los productos tradicionales chinchonenses en la iglesia Nª Señora de la Asunción.

13.00h.- Pregón de las fiestas a cargo de d. J. Santiago Rodrigo Zarco, presidente de la Mesa Nacional del Ajo. A continuación, entrada de los carros típicos enjaezados y tirados por mulas, cargados con los excelentes ajos blancos chinchonenses, para quienes deseen adquirirlos a precio de promoción. Actuación del Grupo de Danzas de Chinchón.

17.00h.- Concierto de música popular ofrecido por la Banda Municipal.
19.00h.- Presentación de la Agenda Taurina 1999, con conferencia sobre el matador de toros Salvador Sánchez «Frascuero».

XXXVI Fiesta de Monda de la Rosa del Azafrán en Consuegra

Merece la pena desplazarse este fin de semana a través de 70 kilómetros que separan nuestra comarca de Consuegra (Toledo) y disfrutar de una singular fiesta como es la del azafrán.

El apretado programa de festejos que ha preparado la corporación cosaburensis gira en torno a un cultivo tan singular como desconocido.

Aunque años atrás la producción de azafrán español vivió sus años dorados en la década de los 90, la producción ha descendido notablemente, facilitando las importaciones de azafrán de distintos países orientales como Irán o la India.

De cualquier forma, el azafrán español y más concretamente, manchego, goza de una excelente fama por su calidad y sus garantías de pureza. De hecho, en los próximos días se pondrá en marcha en Madridejos el Consejo Regulador para la Denominación de Origen de este producto que alcanza el precio de 300.000

pesetas el kilo.

La fiesta, además de un espectáculo de bailes regionales, música popular y trajes regionales en los que participan poblaciones de Castilla La Mancha (Albacete, Toledo, Ciudad Real, Guadalajara, Cuenca, etc.) y otras provincias españolas, es además una muestra de la destreza y el arte de «mondar» la rosa del azafrán y extraer la delicada especia.

Hace falta recolectar entre 70 y 90.000 flores para reunir pacientemente un kilo.

Además de la fiesta azafranera, Consuegra dedica este año la XXXIII Molienda de la Paz, el sábado a las 5 de la tarde en el molino «Sancho», a la Asociación de Molineros de Molinos de Viento de Bretaña y Castilla La Mancha.

Lo dicho: desde hoy viernes y durante el fin de semana el azafrán es el protagonista de Consuegra.

Recomendaciones: Cámara de fotos, sombrero, abrigo y... amigo.

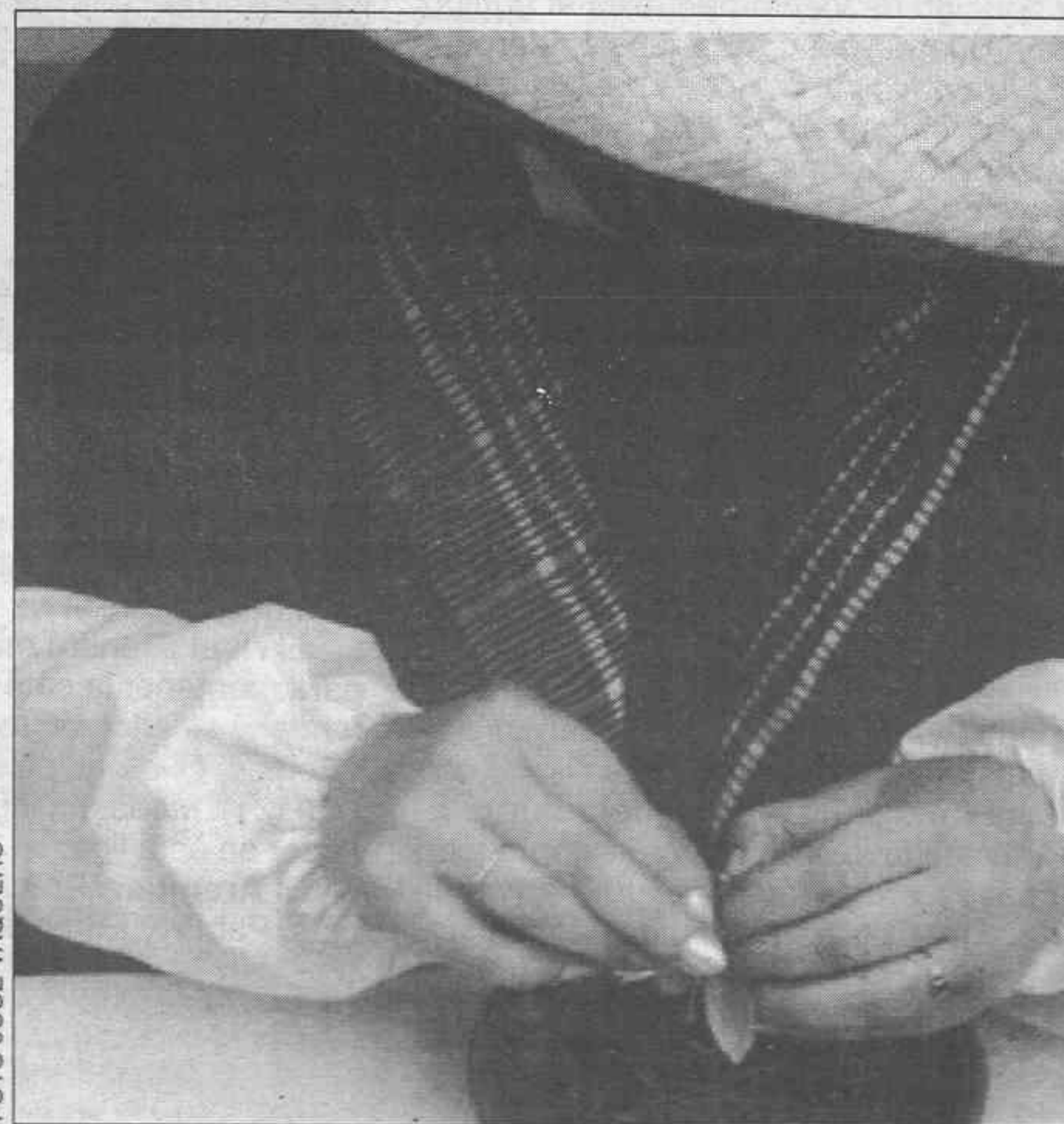


FOTO JOSÉ VAQUERO

Paciente labor la de la monda del azafrán.

40 años haciendo que la tierra rinda su fruto



Maquinaria
Famvag
Agrícola S.L.

Ctra. de Madrid Km. 46,200
28300 ARANJUEZ (Madrid)
Tel.: 91 891 05 50 - Fax.: 91 892 30 98

**CEREALES: Trigo, cebada, lino textil...
FERTILIZANTES - LABOREO
DE CONSERVACIÓN**



Concesionario de:
AGROSA
semillas, s.a.

ALMACÉN Y OFICINAS
C/ Capitán, 139
28300 ARANJUEZ
Telf.: 91 891 16 17 / 74 50
Fax: 91 891 74 50
Móvil: 907 59 75 05

MONSANTO
Food - Health - Hope™

LES DESEA UNAS FELICES FIESTAS DEL AJA

Sentenció desde el punto de penalty

0 Aravaca: Campesino, Arturo, Aitor, Félix II, Roberto, Chiqui, Arteaga (Víctor, 66'), Jorge (Dimas, 73'), Riotorto, Félix I, Álex (Lanchas, 82').

2 Aranjuez: Pablo (3), Dani (3), Nono (2), Angelín (2), Pedro (1), Antonio (1), Felipe (1), Félix (1), Damián (1), Sergio (2), Luis (1).
Sustituciones: M-85. Edu II por Felipe. M-82. Edu por Luis. M-93. Mario II por Damián.

Goles: 0-1: (19'), Damián de Penalty. 0-2: (51'), Damián de penalty.
Árbitro: García Castán. Mal. Expulsó con roja directa al entrenador del Aravaca Óscar Martos, y por doble amonestación a Riotorto en el (25'). Amonestó a Aitor, Roberto, Arteaga, Jorge. Por el Aranjuez a Dani.
Estadio: Antonio Sanfiz. unos 300 espectadpres.

Óscar Flores

El Aranjuez se llevó los tres puntos de su visita al Antonio Sanfiz en un encuentro lleno de problemas que se buscó el equipo de casa. El centro de todo fue el colegiado García Castán, que fue protestado desde el inicio. Un partido de escasa calidad donde el Aranjuez supo sacar provecho desde el punto de penalty, en el primero algo riguroso pero el segundo más claro que el agua. El campo y algo de viento perjudicó al equipo que quería ganar, que fue el ribereño. El Aravaca, con muchas precauciones desde el comienzo, cinco atrás más 4 en el centro y un sólo punta. El encuentro empezó a desequilibrarse con el primer gol del Aranjuez y la posterior expulsión justa de Riotorto por protestar. La primera parte acabó con un solo disparo al poste de Damián en falta directa y dos llegadas del Aravaca, una con peligro que sacó finalmente el meta titular ayer, Pablo. La segunda mitad fue de más control de los ribereños que llegaban con peligro, sobre todo por ambas bandas (Sergio y Félix), aunque sin tirar entre los tres palos. En el comienzo de la segunda parte llegaba el segundo penalty, éste más claro a Sergio que transformó Damián con el estilo de sus comienzos (rápido y decidido). El Aravaca tuvo sus ocasiones sobre todo desde fuera del área que por tres veces sacó magistralmente uno de los desta-



Dani está realizando una gran temporada con el Aranjuez C.F. y se está mostrando como uno de los jugadores más regulares del conjunto ribereño.

cados, Pablo, que estuvo muy seguro toda la tarde en las intervenciones que tuvo que hacer.

El rival: Tendrá muchos problemas para mantener la categoría. Salió a defender y se encontró con dos penalties. Además, es el equipo que más goles recibe (21). Modesto, ingenuo y poco que hacer en esta liga.

El Aranjuez: Práctico, eficaz y poco más. Pablo y Edu II debutaron en liga.

EQUIPOS	Puntos	CLASIFICACIÓN																	
		PARTIDOS						GOLES											
		Total			Casa			Fuera			Total			Casa			Fuera		
J.	G.	E.	P.	J.	G.	E.	P.	J.	G.	E.	P.	F. C.	F. C.	F. C.	F. C.	F. C.	F. C.		
1.- Navalcarnero	21	8	7	0	1	4	4	0	0	4	3	0	1	19	6	11	2	8	4
2.- Amorós	21	8	7	0	1	4	3	0	1	4	4	0	0	18	7	10	4	8	4
3.- Coslada	21	8	7	0	1	4	4	0	0	4	3	0	1	14	4	9	1	5	3
4.- Aranjuez C.F.	17	8	5	2	1	4	2	2	0	4	3	0	1	17	7	10	6	7	1
5.- Real Madrid	17	7	5	2	0	6	4	2	0	1	1	0	0	16	6	14	5	2	1
6.- Las Rozas	12	8	3	3	2	4	2	1	1	4	1	1	2	8	8	4	4	4	4
7.- Carabanchel	11	8	2	5	1	4	0	4	0	4	2	1	1	11	9	6	6	5	3
8.- Rayo B	11	8	3	2	3	4	1	1	2	4	2	1	1	11	11	4	5	7	6
9.- Majadahonda	10	7	3	1	3	3	1	0	2	4	2	1	1	6	8	2	4	4	4
10.- Leganés B	9	7	3	0	4	4	3	0	1	3	0	0	3	6	6	5	2	1	4
11.- Santa Ana	9	8	2	3	3	4	1	0	3	4	1	3	0	10	11	4	7	6	4
12.- Colmenar	8	7	2	2	3	3	1	1	1	4	1	1	2	8	7	3	3	5	4
13.- Alcalá	8	7	2	2	3	3	1	1	1	4	1	1	2	9	11	4	4	5	7
14.- Villaviciosa	8	8	2	2	4	4	1	0	3	4	1	2	1	8	11	4	6	4	5
15.- Parla	8	7	2	2	3	3	2	1	0	4	0	1	3	4	9	2	0	2	7
16.- Moscardó	7	7	1	4	2	4	1	1	2	3	0	2	1	9	10	5	7	4	4
17.- San Fernando	7	7	2	1	4	2	1	0	1	5	1	1	3	6	10	3	3	3	7
18.- Getafe B	6	8	1	3	4	4	1	1	2	4	0	2	2	8	12	4	4	4	8
19.- Puerta Bonita	4	8	1	1	6	4	1	1	2	4	0	0	4	10	16	7	7	3	9
20.- Aravaca	4	8	1	1	6	3	0	1	2	5	1	0	4	7	21	2	6	5	15
21.- Pegaso	2	8	0	2	6	4	0	1	3	4	0	1	3	2	17	0	8	2	9

PRÓXIMO RIVAL:

Villaviciosa:

Otro recién ascendido, visitará el Deleite el domingo 25 a las 11:30. Su entrenador es Felipe Huelva. Es un equipo mezcla de juventud y veteranía, y ocupa el décimo-cuarto puesto, con ocho puntos.

TROFEO ANDRÉ BONI

al jugador más regular:

- Dani 13
- Antonio 10
- Damián, Pedro, Felipe 8
- Edu, Pirri, Luis, Felix, Sergio y Angelín 7
- Mario, y Nono 6
- Mario II y Pablo 3

TROFEO

CAMISERÍA AURELIO

al máximo goleador:

- Damián, 6
- Luis 4
- Edu 3
- Antonio 2
- Pedro y Testa 1



¿... y la Luna? Ven y pídelas.

Al Polo puedes pedirle todo lo que te gusta: dirección asistida, aire acondicionado, airbag conductor, tapicería exclusiva "Harlekin", asiento del conductor regulable en altura, neumáticos anchos...

¿Qué más quieres? ¿La Luna? Ven y pídelas.

Versiones: 50 CV, 60 CV, 60 CV autom., 75 CV, 16V 100 CV y Diesel 64 CV.



Polo desde 1.465.000 pts. PVP recomendado (IVA, transporte, impuesto de matriculación, promoción y Plan Prever incluidos).

TE ESPERAMOS EN

Club Basket Hyundai Aranjuez sigue ganando

G.I. San Román **Hyundai Aranjuez**

90

98

Club Basket Hyundai Aranjuez: Miguel López (4), Alberto Cañizares (0), Israel Martín (4), Alex Ceca (17), Ángel Gómez (18), José V. Sofio (-) José Manuel Blasco (8), Juan Carlos Coronado (12), Juan José Díaz (0), Alberto Esteban (6) y Ángel García (9).

El Club Basket Hyundai Aranjuez sigue con paso firme en este comienzo de liga: cuatro partidos y cuatro victorias; esta semana le tocó morder el polvo al equipo de la Asociación Deportiva Torrelodones. Con esta victoria, el equipo ribereño sigue en los más alto de la clasificación del Grupo A de la Segunda división, empatado con el Olímpico 64. Son los dos únicos equipos que cuentan su partidos por victorias.

En lo que al partido se refiere, hay que destacar el juego vistoso y de mucha calidad que desplegaron los hombres de Julio Nieto, ante un equipo que sólo había perdido un partido y que venía dispuesto a ratificar su contundente victoria frente al Hola. Sin embargo, la magnífica dirección del Alex Ceca, que además aportó 17 puntos, y el gran trabajo de Ángel Gómez tanto en defensa como en ata-

que, que capturó once rebotes y fue el máximo anotador del equipo ribereño con dieciocho puntos, impidieron al equipo serrano conseguir ese objetivo. También hay que destacar la aportación anotadora del banquillo, pero sobre todos ellos destacó Juan Carlos Coronado con doce puntos, lo que resultó decisivo para la victoria del C.B. Hyundai Aranjuez.

La primera parte fue de claro dominio local, con una máxima diferencia de 19 puntos a favor; sin embargo el Torrelodones no se dio por vencido, lo que hizo que el partido no perdiera interés y se acortaran las diferencias, en parte por la relajación de los jugadores de Julio Nieto.

La segunda mitad fue más igualada y al final del partido se llegó con una diferencia a favor de los ribereños de nueve puntos.

Emoción hasta el último segundo

C. B. Aranjuez **Severo Torrejón**

54

56

El público que asistió el pasado domingo al Pabellón del Doménico Scarlatti no tuvo tiempo de aburrirse, ya que la igualdad fue la nota predominante. Las ribereñas se mostraron nerviosas casi todo el partido, perdiendo muchos balones en pases precipitados e indecisiones en el tiro. Pero en lo que no tuvieron ninguna duda fue a la hora de pelear y las ganas de agradar a los aficionados.

Por su parte, el equipo visitante aprovechó estas precipitaciones en el juego de las ribereñas, y con un juego más sereno, aunque no jugaron mucho mejor que nuestras chicas, se alzaron con la victoria con dos puntos de ventaja al encestar una canasta a falta de tan sólo 2 segundos para el final del partido. El próximo partido será como visitante en Arganda.

Nuevas escuelas deportivas

En el mes de noviembre van a iniciar su actividad dos escuelas deportivas. La Escuela de Educación Psicomotriz para niños y niñas de 3 a 6 años, que consiste en educar a través de actividades físicas, juegos, movimiento, música y otras actividades. Con esto se pretende prevenir problemas motrices, crear una buena base para la práctica deportiva y desarrollar aspectos básicos en estas edades. Las clases se impartirán los martes y jueves de 17:30 a 18:30. La otra escuela es de iniciación deportiva polivalente, para niños y niñas de 6 a 10 años. Esta escuela persigue que los niños conozcan y se inicien en la práctica de los siguientes deportes: fútbol, baloncesto, voleibol, balonmano, atletismo, badminton y gimnasia deportiva. Con esta escuela se intenta crear una base válida para cualquier deporte. Para más información e inscripciones, en el Polideportivo Municipal de Aranjuez

C.B. Apóstol Santiago ganó por equipo

Menesianos **C.B.A. Santiago**

21

27

Alineación: Israel (p), Andy (p), Agus (12), Zugasti (2), Dani (2), Navarro (1), Alberto (1), Laderas, Hierro (5), Espada (1), Churre (3). Pablo.

El C.B.A. Santiago consiguió su tercera victoria en la 1ª territorial en un partido que se ganó por carácter y sacrificio de equipo. El rival era el Menesianos, un equipo complicado que trató desde los primeros minutos de imponer su ley con un juego duro y con malos modos, pero esto, en vez de romper el equilibrio de los ribereños, les hizo crecerse y contrarrestar esta dureza con una ordenada defensa y un ataque efectivo, que impidió que el equipo de casa

podiera con ellos. El C.B. Apóstol Santiago se fue definitivamente del encuentro en la segunda mitad de nueve goles, lo que supuso llegar al final del partido con un holgado resultado de 21-27 a favor de los ribereños.

Un comienzo bueno para dar consistencia al equipo en futuros compromisos.

Resultados juveniles: Salesianos, 21; C.B.A. Santiago, 16
Cadetes: Getafe, 16; C.B.A. Santiago, 18

CLUB DE GOLF

El pasado día 18 se celebró en el campo Soto del Real el VI Trofeo Viajes Tajo en la modalidad Stableord.

Clasificación VI Trofeo Viajes Tajo

Jugador	Puntos
1º Enrique Velada	-7
2º José J. Mota	-6
3º Juan Ruiz	-4
4º Carlos Fernández	-4
5º Emigdio del Castillo	-3
6º Fernando Novales	-2
7º Santiago Marañón	-2
8º Javier Larumbe	-2

LIGA DE FÚTBOL-SALA INDEPENDIENTE

Categoría de plata

Camicería Javier Martín, 3; Lever 5 Comb. Aranjuez, 1; Cerv. Quebec, 9 B. Duende, 2; Pesc. Cenadero, 7 Agfa/Gevaert, 4; Normavisión, 3 Tien 21, 1; Electricidad Jomarfran, 9 Bar Antón, 2; GEE, Relojería Arribas, 0 Autoescuela Europa, 2; Multy Sport, 6 Pub Muévete, 3; Bar Belinchón, 2

Clasificación

Equipo	Puntos
1º Normavisión	12
2º Camicería J. Martín	10
3º Autoescuela Europa	9
4º Elec. Jomarfran	7
5º Combustibles Aranjuez	7
6º Agfa/Gevaert	7
7º Percadería Cenadero	6
8º Cervecería Quebec	6

BREVES

Fútbol Base:

Preferente: Aranjuez B, 0; Ciempozuelos, 3.
Juvenil A: Getafe, 4; Ancora Aranjuez, 0.
Juvenil B: Aranjuez, 1; Promesas Romeral, 0.
Juvenil C: El Nido, 0; Ancora Aranjuez, 9.
Cadete A: Ancora Aranjuez, 2; Carabanchel, 3.
Cadete B: San Fernando, 2; Aranjuez, 6.
Sitio, 3: Leganes, 4. **Juvenil A.** Interparados, 1; Sitio, 3. **Juvenil B.** Orcasitas, 1; Sitio, 2. **Cadete A.** Sitio, 3; Aurora, 3. **Cadete B.** Trival, 1; Sitio, 2. **Infantil A.** Sitio, 0; Parla, 2. **Infantil B.** Amorós, 1; Sitio, 3. **Alevín A.** Sitio, 7; Juventud Canario, 3. **Alevín B.**

Deporte Escolar: Segunda jornada del Campeonato Escolar de Campo a Través correspondiente al Curso 98/99 que se celebrará el día 24 de octubre en el Colegio A. Santiago a partir de las 10,30 h. En la primera jornada celebrada en Loyola participaron 420 chavales. Ocho pruebas, cuyos primeros lugares fueron cuatro pruebas para Loyola y cuatro para Apóstol Santiago.

Atletismo: El pasado domingo se celebró la Carrera Internacional del C.S.I.C con un amplia representación ribereña del Club Piragüismo y Agfa Gervaert. Las marcas de los ribereños fueron: José María Castellanos, 37'02; Antonio Jurado, 38'00. Efrén Sánchez, 39'10. José Luis Úrsula, 39'11. Pedro Suarez, 40'55. Félix Cuenca, 42'54. Miguel Gómez, 45'29. Pablo Higuera, 41,48. Antonio Sánchez, 44'15. Ricardo Núñez, 46'40. Fernando Alvarez, 49'27 y Antonio Pérez 34'00. En otro orden de cosas, ya se sabe: la fecha de la Carrera Popular "Villa Aranjuez" en su XV edición, que se celebrará el día 20 de Diciembre.

HORARIOS DE AUTOBUSES ENTRE ARANJUEZ Y MADRID

Paradas en Hospital 12 de Octubre, Plaza de Legazpi y FINAL Y COMENZO de trayecto en la Estación Sur de Autobuses de MENDEZ ALVARO.



AISA

ARANJUEZ - MADRID

DE LUNES A VIERNES LABORABLES

5:40 Hobbajes	6,00	13,30
	6,15	13,45
	6,30	13,30 Hobbajes 14,00
	6,45	14,15 Por Valdemoro
	7,00	14,30
	7,15	14,45
	7,30	15,00
	7,45 por Valdemoro	15,15
7:30 Hobbajes	8,00	15,30
	8,15	16,00
	8,30	16,30
	8,45	17,00
	9,00	17,30
	9,15	17,30 Hobbajes 18,00
	9,30 por Valdemoro	18,30
	10,00	19,00 por Valdemoro
	10,30	19,30
	11,00	20,00
	11,30	20,30
	12,00 por Valdemoro	20,45
	12,30	21,00
	13,00	

ARANJUEZ: Avda. Infantas, 16 - Tel. 91 891 01 83

MADRID - ARANJUEZ

DE LUNES A VIERNES LABORABLES

	7,15	15,45
	8,00	16,00
	8,30	16,30
	9,00	17,00
	9,30	17,30
	10,00	18,00
	10,30	18,30
	11,00	18,50 Hasta Hobbajes
	11,30	19,00
	12,00 Hasta Hobbajes	19,30
	12,30	19,45
	12,45	20,00
	13,00	20,15
	13,15	20,30
	13,30	20,45
	13,45	21,00
	14,00	21,15
	14,15	21,30 Hasta Hobbajes
	14,30	21,45
	14,45	22,00
	15,00	22,30
	15,15	23,00
	15,30	

MADRID: Estación Sur de Autobuses. Taquillas 54 a 57 - Tel. 91 527 12 94

ARANJUEZ - MADRID

SÁBADOS LABORABLES

	7,45 por Valdemoro	12,00 por Valdemoro
	8,15	12,30 Hobbajes 13,00
	8,30	14,15
	9,30 por Valdemoro	16,30
9:30 Hobbajes	10,00	19,00 por Valdemoro
	10,15	21,00

DOMINGOS Y FESTIVOS

	8,00 por Valdemoro	15,30 por Valdemoro
	10,00	16,30
10:30 Hobbajes	11,00	18,30
	12,00 Por Valdemoro	20,00 Por Valdemoro
	14,15	20,30 Hobbajes 21,00

MADRID - ARANJUEZ

SÁBADOS LABORABLES

	8,00	17,30
	9,00	18,00
	9,30	19,00
	11,00 Hasta Hobbajes	20,00 Hasta Hobbajes
	13,00	21,00
	14,00	22,00
	16,00	

DOMINGOS Y FESTIVOS

	9,00	19,00
	11,00	20,00 Hasta Hobbajes
	13,00	21,00
	16,00	22,00
	17,30	

ANUNCIOS BREVES Y CLASIFICADOS

01 PISOS - ALQUILER

02 PISOS - VENTA

03 CHAETS

04 TERRENOS

05 PL. DE GARAJE

06 LOCALES

07 PROFESIONALES

08 MOTOR

09 VARIOS

10 TRABAJO

01 PISOS - ALQUILER

▲ **Atención propietario.** ¿Quiere vender o alquilar su vivienda con la máxima eficacia y en las mejores condiciones? Contacte con nosotros somos auténticos profesionales inmobiliarios **RIBERCASA INMOBILIARIA**. Tel. 91 8923734.

▲ Se alquila piso 3 dorm., céntrico, exterior, con calefacción y trastero. Tel. 91 8923734.

▲ Se alquila piso en C/ Cuarteles. 3 dormitorios, salón, baño, y cocina. Tel. 91 8923734.

▲ Se alquila piso 1º en C/ San José. 3 dorm., baño, aseo, cocina amueblada, calefacción y trastero. Luminoso. Tel. 91 8923734.

▲ Se vende o alquila local de 110 m² con fachadas a dos cales. Céntrico. 91 8923734.

Se alquila piso amueblado y totalmente equipado, situado en zona calle Moreras. Tel. 91 8910683-91 8921349.

▲ Se alquila piso en C/ Infantas, céntrico, 3 dormitorios, salón, cocina, 2 baños, terraza. Ascensor. Tel. 91 8923734.

Aranjuez. Alquiler Piso 4 dormitorios, piscina comunitaria, Cooperativa Teresa de Ávila. 75.000 más comunidad. Tel. 91 8912202

Alquiler apartamento 2 dorm., parquet, calefacción cocina amueblada, totalmente exterior excelente zona frente al Palacio de Silvela. Tel. 91 8920331.

▲ Alquiler de viviendas de 2 y 3 dormitorios, cocina amueblada, calefacción, ascensor, posibilidad de garage, disponibles a partir del 15-9-98. ¡A estrenar! Tel. 91 8923734.

Se alquilan 2 pisos en Toledo, barrio Sta. Bárbara. 2 dorm., salón, cocina, cuarto de estar, despensa y baño. Tel. 925 221578

▲ Se alquila piso amueblado de 3 dormitorios, 2 baños, salón, cocina, calefacción C/ Santa Inés. Tel. 91 8923734.

Se alquilan habitaciones con derecho a cocina. Tel. 91 8918186.

Se alquila piso en Villaverde Bajo, con calefacción a cinco minutos de la estación de Renfe autobuses 85 y 123 y autobuses que van a Getafe y Leganés en la puerta de casa. 91 8011196.

Alquiler piso Coop. Teresa de Ávila, 4 dorm., 2 baños, garaje, trastero y piscina. 75.000 ptas., más comunidad. Tel. 91 8912202.

▲ Se alquila piso amueblado céntrico. 3 dormitorios, salón, cocina y baño. calefacción Tel. 91 8923734.

Aranjuez. Se alquila piso en C/ Virgen de las Nieves. Tel. 91 8912209.

02 PISOS - VENTA

▲ Se vende piso céntrico. C/ Abastos, 180m², 4 dorm., 2 baños, cocina, 5 armarios empotrados, gran salón, parquet, calefacción. Precio muy interesante. 91 8923734

▲ Aranjuez. Se venden pisos en C/ Stuart. 2 dormitorios. Parquet, calefacción, exteriores. Tel. 91 8923734

▲ Aranjuez. Se vende piso 1º. 85 M². 2 dormitorios. Salón, cocina amueblada, baño, 2 terrazas. Calefacción de propano. Puerta blindada. Parquet... 91 8923734

Aranjuez. Se vende piso en la C/ Cuarteles, 100 m², totalmente reformado, parquet, cocina y baño amueblado. Tel. 91 8913677. Tardes.

Se vende piso C/ Almansa, totalmente reformado con trastero y ascensor. Tel. 91 8922731

▲ Se vende piso en C/ Postas. 4 dormitorios. 2 baños. Salón, cuarto de estar, 4 armarios empotrados. Gran Cocina. Doble acristalamiento. Puerta blindada. Parquet. Calefacción, ascensor. Tel. 91 8923734.

▲ Venta piso en "El Pinar". Preciosas mejoras. Cocina amueblada. Armarios empotrados. 2 baños. Garaje y trastero. 13.500.000 pta. 91 8923734

▲ Venta piso en C/La Sal. 85 m². 3 dormitorios, salón, cocina y baño. Barrio Moreras en zona ajardinada. Tel. 91 8923734.

▲ Se vende piso bajo + patio en C/ del Sol. 3 dorm., salón, cocina, baño, recibidor, armario empotrado. 91 8923734

▲ Venta de piso ático C/ la Naranja. Céntrico 75 m², 2 dorm., salón, baño, cocina amueblada. Calefacción, prácticamente a estrenar. 91 8923734

▲ Se vende piso en C/ 1º de Mayo. 3 dorm., salón, cocina, baño completo, ventanas de aluminio. Puerta blindada. Sólo 5.500.000 ptas. 91

8923734.

Aranjuez. Piso céntrico, exterior, C/ Foso, 155 m², 6 habs., 2 WC, calefacción y agua caliente individual, parquet y totalmente amueblado. 17.000.000 ptas., Tel. 91 8917447

Se vende piso de lujo de 132 m² en Teresa de Ávila, a estrenar, 4 dormitorios, salón, 2 baños, cocina amueblada, piscina, trastero y plaza de garaje. Tel. 91 8910499 - 91 8918154

▲ ¡ATENCIÓN! venta últimos pisos en C/ Abastos. 2 y 3 dormitorios. Calefacción. Posibilidad de garage y trastero. Entrega en septiembre. 91 8923734

▲ Se vende piso en "El Vergel". A estrenar. 2 dorm., salón, cocina, baño. Armario empotrado, calefacción. Parquet. Garaje. 91 8923734

▲ ¡Atención! Venta de últimas viviendas en construcción en C/ Concha. Pisos de 2 y 3 dorm., desde 8.800.000 ptas., Infórmese ya. 91 8923734

Ocasión. Ocaña. Se vende piso bajo, 3 dorm., aseo, baño, salón, cocina, terraza acristalada y despensa con calefacción individual. Puerta blindada y acristalamiento de climatiz. No necesita reforma, con cochera independiente opcional. Todo 9.250.000. Tel. 925 120579

Se vende vivienda antigua 50 m² en la calle Almibar, 10 junto a Benetton 4.900.000 Tel. 91 8913359

Se vende piso, a puerta de calle sin patio C/ Calvario, 3. Tel. 91 8911963

Aranjuez. Se vende piso zona centro 70 m². Se puede usar también como local. Tel. 91 8912692.

Alicante. Se vende piso 3 hab., urbanización jardines y piscina. 4.500.000 ptas., Tel. 91 8913670 - 909 258 175.

Atención. Ocasión en Ocaña, se vende piso bajo de 90 m² con pocos años de construcción, 3 dorm., baño, salón, aseo, cocina, con terraza y despensa, con calefacción individual, puerta blindada y acristalamiento de climatiz, cochera independiente cerrada. Todo por 8.700.000 Tel. 925120579.

En Madrid. Vendo apartamento, junto Metro Noviciado. Salón, dormitorio matrimonio, cocina y baño. Totalmente amueblado y reformado con ventanas aluminio y persianas. Primera planta, interior, a patio de corrala. 25/30 m². Comunidad y agua 2.252 pts. mes. Por 6.200.000. Telf. 925 12 03 96.

Se vende piso en Las Aves, cuesta de las Perdices, nº 5. 3 dorm., cocina, tel. 91 8913723 - 91 8920148.

Se vende duplex abuhardillado C/ Montesinos, 3 hab., dos baños cocina amueblada. 12.700.000. Urge venta. Tel. 909 151265

Vendo piso en Aranjuez, C/ Rey, 8. Tel. 91 8911354.

Ocasión. Se vende piso con o sin muebles. Económico. 91 8916291

Colmenar. Se vende piso 100 m², garaje, bomba de calor, dobles ventanas, trastero, 2 terrazas. 91 894 47 30.

Vendo piso en C/ San Isidro, nº 25, llamar al Tel. 91 8917891-91 8914664.

Ocaña. Se vende piso en C/ Dr. Manzanares, 6. 4 dorm., salón, 2 baños, cocina amueblada con terraza y calefacción individual a propano. Tel. 925 131633 (noches). Nuen precio.

Vendo piso, en C/ Virgen de las Nieves, reformado, todo exterior, 3 dorm., gran terraza. 1.900.000 + 36.000 ptas./mes hipoteca. Tel. 91 8090031.

Seseña Nuevo. Se vende casa amueblada de 2 plantas, 4 dorm., salón comedor, cocina, baño y hall, calefacción, patio de 100 m² garaje para 3 coches da a 2 calles. Precio 12.500.000 Tel. 91 8936155.

▲ Se vende piso, bajo en C/ Foso. 3 dormitorios, salón, cocina, baño amueblado, 2 patios, puerta blindada. Tel. 91 8923734.

Se vende piso 110 m², salón comedor, 4 dorm., cocina amueblada, gas natural, cuarto de baño y aseo, 3 terrazas, muy soleado, armarios empotrados, céntrico. Tel. 91 8910405-91 8911619.

▲ Se vende casa baja en C/ Calvario, 185 m² útiles se planta. Patio de casi 100 m². Precio muy interesante. Te. 91 8923734

Se vende piso 110 m², salón comedor, 4 dormitorios, cocina amueblada, gas natural, cuarto de baño y aseo, 3 terrazas con toldos, muy soleado. Buenas vistas. Armarios empotrados, uno compuesto de espejos. Sitio céntrico. Tel. 91 8911619.

Se vende piso C/ Infantas 2 dormitorios, salón-comedor, cocina amueblada y electrodomésticos, despensa, baño, bomba de calor. Tel. 9071555660.

03 CHAETS

▲ Chalets en Aranjuez. 4 dorm., 2 baños, aseo, gran salón, cocina, porche y garaje. Materiales de 1ª calidad. Calefacción. Desde 16.250.000 ptas., ¡A la venta ya la 4ª fase 91 8923734

Ontígola. Vendo bonito chalet 180 m² edificados y 2.000m² de jardín. Tel. 91 8917355-925127133.

Ontígola. Oportunidad. Chalet de 3 años con situación equinazo. Jardín vallado y patio, calefacción, cocina amueblada, puerta blindada, muchas mejoras acondicionado para instalarse, junto a la piscina. 13.500.000 Tel. 925 127243

Particular vendo o permuto chalet en Ontígola por piso en Aranjuez. Tel. 8924134. A partir de las 22.30.

Ciruelos. Vendo casa 330 m² a 3 calles. Oportunidad 6.700.000 ptas. contado. Tel. 8912181-908214181

Valdemoro. alquiler chalet pareado, 5 hab., 2 WC y aseo. Amplio jardín, garaje dos plazas. Amueblado lo básico. Calefacción gas natural. Tel. 91 8924274

Ocasión. Ocaña, urge venta de precioso chalet de lujo en la mejor zona residencial. Construcción terminada abril 98, 2ª fase 286m². 15.100.000 pta., Razon. Tel. 91 8915444

Chinchón, mismo pueblo pequeña urbanización con piscina garaje y trastero adosado, 2 plantas, 3 dormitorios. Construcción nueva. Precio anterior 15 millones rebajado a 14. Entrada 4.500.000 ptas., resto 9.500.000 aplazado urge venta. Tel. 91 8935163-91 8933174

Seseña nuevo, vendo chalets, 4 dorm., garaje, jardín, calefacción gas-oil, cocina amueblada, precio 12.500.000 Tel. 91 8936608 - 909 97 44 09.

Vendo chalets en Seseña Nuevo, 110 m² habitables y 90 m² de parcela, 4 dorm., 1 aseo, 1 baño completo, calefacción gas-oil, y garaje. 12.500.000 ptas. Tel. 91 8936476.

Chinchón mismo pueblo, pequeña urbanización con piscina, garaje y trastero, adosado dos plantas, construcción nueva poco tiempo habitado precio 14.500.000. Si se vende en octubre se rebaja 500.000 ptas del precio indicado. Urge venta por enfermedad. Tel. 91 8935163.

Se vende chalet en Noblejas de 190 m² habitables, dos plantas, 3 cuartos de baño sótano, parcela, garaje, y terraza. Tel. 925 141074

Se vende chalet en Noblejas de 190 m² habitables, dos plantas, 3 cuartos de baño sótano, parcela, garaje, y terraza. Tel. 925 141074

04 TERRENOS

Venta de fincas rústicas, (regadío y secano de 7.500 m², 800.000 ptas.; 14.720 m², 1.300.000 ptas.; olivar, 400.000 ptas.; 2.500 m² olivas y viñas, 750.000; 9.250 m² 1.100.000 ptascon árboles. Tel. 91 8912800.

▲ Se vende finca de regadío en "Las Infantas". 37.380 m². Con casa de 3 hab., salón, cocina, baño y 2 garajes. Agua, luz y calefacción de gas-oil. Tel. 91 8923734.

▲ Se venden fincas rústicas. Secano y regadío. Precios muy interesantes. 91 8923734.

▲ Se vende parcela de 283 m². Zona de expansión urbana. 91 8923734

En Ontígola, solar 85.000 m² y 4 fincas rústicas varias extensiones. A convenir. Contado. 91 8912181-908 214184

Aranjuez. Finca Vega 45.608 m², en Ontígola y Ciruelos, 7 fincas rústicas con Olivos y sin olivo de 7.000 hasta 80.000 m², desde 300.000 pta., finca. Tel. 91 8912181 - 908 214184.

Urbanización Nuevo Chinchón, vendiendo dos parcelas nº 112 de 1.215 m² y nº 113 de 1.270 m², tienen pinos bien situados y todos los servicios a la puerta. Están escrituradas. Tel. 91 3282830 de 16 a 22 h.

05 PL. DE GARAJE

Se vende cochera independiente, ca. C/ Abastos frente ambulatorio, 15m², con planta superior. Tel. 91 7921171

Se vende plaza de garaje Avd. Plaza de Toros, 63. Tel. 91 8914230.

06 LOCALES

▲ Aranjuez. Se alquila local comercial (planta baja + sótano) de 854 m² en C/ La Rosa. Posibilidad de alquileres parciales. Tel. 91 8923734.

▲ Aranjuez. Se vende local C/ Almansa. Muy buena situación. 162 m² con dos escaparates. Tel. 91 8923734.

▲ Aranjuez. Se alquila local C/ Las

Flores nº20. 109 m² más patio de 12 m² Posibilidad negocio de hostelería. Tel. 91 8923734.

▲ Aranjuez. Se venden o alquilan locales, zona Las Cañas. Desde 52 a 118 m². Posibilidad de unión. Barrio nuevo con futuro de expansión comercial. Buena relación pts./m². 91 8923734.

▲ Aranjuez. Se alquila nave industrial en casco urbano de Aranjuez. 2 entradas 250 m². Precio muy interesante. Tel. 91 8923734.

▲ Aranjuez. Venta y alquiler de locales comerciales en el centro de Aranjuez. Posibilidad de arrendamientos con opción a compra, precios muy interesantes. Tel. 91 8923734.

Aranjuez. Se alquila local en Las Aves. Muy buena situación. 133 m², con entradas y escaparates a Plaza de Martín Pescador y Avd. de Loyola. Acondicionado para cualquier tipo de negocio. Con posibilidad de alquilar la mitad del local. Tel. 91 8921588.

▲ Se alquila local céntrico en C/ Abastos esquina a C/ Valeras, 172 m². 5 huecos de escaparate, 4,15 metros de altura. Alquiler muy asequible. 91 8923734.

Alquiler almacén o trastero 12.000 pta/mes. Tel. 91 8912800

Se alquilan dos locales comerciales en la estación de ferrocarril. Llamar al Tel. 91 891 36 66.

Alquiler nave 900 m² bien comunicada amplio aparcamiento y precio económico. Tel. 91 8910430.

Se alquila nave comercial de 80 m² con oficina y servicios, en Toledo. Tel. 925 221578

▲ Se alquila local céntrico ideal para negocio de venta de confección o similar. Escaparate. Para entrar ya. Tel. 91 8923734.

Se alquila local comercial C/ Las Flores, nº 1 de aproximadamente 45 m² interesados llamar al Tel. 91 8921690.

07 PROFESIONALES

Administradora de fincas, col. 7140, se ofrece para com. de vecinos y fincas rústicas en Aranjuez y comarca. Cristina. 9 18915375. Tardes.

Veterinario: Julián Jiménez del Cerro. Cgd. 2774. Tel. 8925315. Urgencias. Tel. 908 714545.

Clínica Veterinaria Aranjuez. Abierto mañana, tardes, sábados mañana. Ecografía, rayos X, hospitalización, complementos, peluquería. C/ Olmos, 3. Tel. 91 8924116. Urgencias 24 h. Tel. 907 707578

Licenciada da clases EGB. Bachillerato y francés, preguntar por Susana. Tel. 91 8921569

Se ofrece electricista oficial de 2º 10 años de experiencia en todo tipo de instalaciones. Luis Yuste Tel. 91 8920473

Titulada en magisterio da clases particulares de EGB, ESO, latín 2º BUP, ortografía y gramática de EGB, ESO y BUP. Tel. 91 8913572

Licenciada con experiencia da clases particulares a domicilio de primaria y ESO. Tel. 907-344676.

Escaparatista, experiencia. Tel. 919 335984. Contactar con María Quiroga.

Inglés. Profesora nativa con amplia experiencia se ofrece para dar clases a domicilio, empresas y/o guarderías zona sur de Madrid. Tel. 91 8947309

08 MOTOR

Se vende Rover 220 GTI 16 V. 66.000 Km., todos los extras. 1.300.000. Tel. 939 162286

Vendo Alfa Romeo. Precio aproximado 300.000. Tel. 91 8939137

Se vende Cagiva Freccia 125 C.C. pocos kilómetros, 180.000 ptas, duerme en garaje. Tel. 91 8910537.

Vendo Land Rover Mod. 1.300, carga útil 1.500 kg., revisado y garantizado por 5.000 km., precio 500.000 ptas. Tel. 925 300273 noches.

Se vende Citroën AX Sport. 275.000 ptas, negociables. Tel. 907 43 20 22.

09 VARIOS

Cocker Spaniel inglés, negro y fuego, particular. Machos y hembras, nacidos el 1-6-97, pedigree, vacunados y desparasitados. Tel. 989 462563.

Consulta médica de masajes (dolores, mareos, lumbago, contracturas, etc.) C/ Hospital 1, bajo A. Tel. 91 8924417.

Se vende acuario completo 120 litros y regalo uno de 40 litros también completo. Tel. 91 8921744.

Se vende equipo de fax Ricoch, poco uso y muy bueno de precio. Tel. 91 8923702.

Se dan clases de italiano. Gramática y conversación, título CILS. Tel. 929 158751.

Se vende amplificador ONKIO 50 W. 20.000 pts.; dos pantallas ACUSTICOCONTROL (Cañeras) de 300 W. 50.000 pts.; un billar americano 90.000 pts. Tel. 91 8920224, a partir de las 8 tarde.

Camada pointer nacidos el 10-11-97. Ya vacunados y desparasitados. Padres cazando. Tel. 91 8911982

Urge venta dos acumuladores estáticos marca Creda mod. TRS 2200 W oferta: 20.000 pta. cada uno (incluido: repisa+relaj) Tel. 91 8913928

Se imparten clases de primaria y secundaria económico. Tel. 91 8913431

Se venden 2 mostradores de madera blanca con cristalería y 10 estanterías de cristal con barras de aluminio. Estantería 10.000, mostradores 20.000 unidad. Tel. (925) 120696

Se vende sofá de tres plazas desenfundable 10.000 pta. por teléfono. 91 8923707

Vendo salón comedor con vitrina, aparador, mesa de cristal con 6 sillas, precio a convenir Tel. 91 8947085

Se venden cachorros de Rottweiler, varios campeones del mundo en su pedreee. 95.000 pta. Tel. 929 020 919

Se vende, guitarra electrónica marca academy. 35.000 ptas., Poco uso. Tel. 918918674.

Cachorros pastor alemán excelente pedigree, vacunados y desparasitados. Tel. 921470275.

Vendo libros 2º de E.S.O. Domingo Scariatti (muy buen estado). Tel. 91 8923576

Se vende habitación infantil, cuna viaje, coche niño. Tel. 925 142193

Vendo ordenador 486 DX 33 Mhz., completo, más impresora matricial. Precio 40.000 ptas. Tel. 91 8916311.

Vendo equipo de música Technics SC-CH510, CD, doble pletina, radio, ecualizador, mando a distancia, modular. Tel. 925 121232.

Se vende mobiliario de Autoescuela seminuevo. Tel. 91 8913513.

Vendo emisora de base 27 Mhz, 40 canales por banda. Fuente de alimentación, incorporada, micrófono de base, antena de base. Tel. 91 8920155.

Ofrezco jaulas a cambio de canarios de este año. Teléfono de contacto 91 8912410. Antonio.

10 TRABAJO



ARANFAUNA

- PIENSOS Y COMPLEMENTOS PARA MASCOTAS
- PECES TROPICALES, ACUARIOS Y ACCESORIOS.
- PERIQUITOS, LOROS, CANARIOS, JAULAS ETC...

C/ GOBERNADOR, 34
ARANJUEZ - TEL. 891 20 52




CLINICA VETERINARIA POSTAS

URGENCIAS 24 H.

Consulta, Rayos X, Cirugía, Baño, peluquería, hospitalización. Y complementos
Todo lo que tu mascota necesita
Abierto mañana y tarde

C/. Postas, 59 - Tel. clínica: 8925315
908 714545
E-mail: cvpostas@arrakis.es

FOTOCOPIAS EN COLOR



Revelado en Color
Foto carnet al instante
Reportajes



C/ Almíbar, 56 Tel. 8916244 Aranjuez

Oportunidad
Vendo Seat Panda 40 M-2900-SH ITV pasada excelente estado económico.
Teléfono 91 891 10 81

Se necesitan oficiales de 1ª y ayudantes de la construcción.
LLamar al Tel. 91 8011232 o acercarse a la C/ Madrid, 14 (junto a Restaurante La Colmena)

Se vende Finca valorada en 40 millones por 15 millones a 7 Km de Colmenar de Oreja. 2506 m². Con agua luz y teléfono y se pueden edificar hasta 2 plantas.
Tel. 91 891 88 36

ALQUILO LOCAL A ESTRENO
Calle Abastos con vuelta a calle Rey 102 m² más 100 m² de sótano
Teléfono 91 892 04 52

Aranjuez.
Vendo duplex, 2 dorm., salón, baño, aseo, cocina amueblada. Céntrico. Nuevo 3 años. 11.500.000 pta.Noche.
Tel. 892 51 21



CLÍNICA PODOLÓGICA JESÚS M. TOLEDO

Atención integral del pie
Plantillas ortopédicas, papilomas, uñas encarnadas

C/ Ancha, 15 - ARANJUEZ - Tel. 892 00 49 (Cita previa)

PINTA TU CASA DE LA MEJOR FORMA

Todo tipo de pintura (Gota, liso, colores, estuco veneciano...)
Garantizamos buen trabajo y limpieza
Tel. 939 20 43 25

CLINICA VETERINARIA ARANJUEZ

Abierto mañana y tarde, sábado sólo mañana

URGENCIAS 24 h.
Tel. 907 70 75 78

Ecografía - RayosX Hospitalización *Complementos Peluquería*

C/ Olmos, 3 ARANJUEZ
Tel. 892 41 16




AUTOMOCION DIAZ
Ctra. de Andalucía Km 44.300
Tel. 8913140 - 32 40
¡¡¡Descuentos especiales!!!

Ford Escort 5p.	600.000
Ford Scort/Orión 4p A.A.	645.000
Renault Traficc Furgón	725.000
Renault 19 TXE	450.000

TRASPASO EXCELENTE LOCAL COMERCIAL EN ACTIVO 90 M²
TELÉFONO 91 892 04 52

Se vende piso en Ontígola todo exterior, 4 dorm., salón, 2 baños, terraza, 1 semiterraza. Dejo Entrada, hab., forrada en madera de pino, contraventanas.
Precio 8.500.000
Tel. 91 892 48 60

NECESITAMOS mecánicos oficiales de primera y recambistas para importante marca de automóviles, interesados llamar al Tel. 91 891 25 75

CLASES PARTICULARES de primaria impartidas por estudiante de magisterio. Kety.
Teléfono 91 891 28 56s

ANUNCIOS BREVES Y CLASIFICADOS en el Espejo

c/ Capitán 61- 2º piso; portal 2
Tel. 91 892 22 28



DAEWOO DITURAUTO, S.A.
Ctra. Andalucía km. 44
Tel. 892 34 99

Peugeot 405 A/A	640.000
Nissan Vanette	630.000
Citroën ZX 1.4 Avantage	550.000
Seat 127 Fura	80.000



PROREYMON, S.L.
C/ Stuart, 47
Tel. 892 18 84 ARANJUEZ

ALQUILER
Estudios y apartamentos con cochera y piscina privada en chalets adosados desde 45.000 pta.
RESIDENCIAL PALOMITAS

TECKNOMEDIA
DUPLICACIÓN DE CD'S TODOS LOS FORMATOS



ENTREGA EN EL MISMO DÍA
800 PTAS
PRECIO POR CANTIDADES
IVA INCLUIDO

91 891 24 79 Avd. Cuesta de las Perdices, 14
WWW.TECKNOMEDIA.COM

Se vende segundo piso en Calle Ancha particular, muy bien arreglado.
Teléfono: 91 892 48 93

Se traspasa cafetería burger en Yebes en pleno funcionamiento
Tel. 925 154 573

ROSAS DE CIMARRON
 EL SONIDO MAS VAQUERO AL SUR DEL MAGULLADO TAJO

RADIO ARANJUEZ

Jueves 7 de la tarde **Sábado** 1.30 del mediodía

89.3 F.M.

EXPOSICIONES

Aranjuez

Exposición colectiva de Pintura Grupo Non
 Marcos Cabrera, Nacho Ramírez y Jesús Vizuete
 Del 8 al 31 de octubre
 Colabora: Ayuntamiento de Aranjuez.

Exposición Felipe II, el Rey íntimo. Jardín y naturaleza en el siglo XVI
 Placio Real y Jardín del Rey
 Hasta el 23 de noviembre.
 Entrada: 300 pesetas.

Exposición de Julio Romero de Torres
 Julio Romero de Torres
 Del 8 al 31 de octubre
 Organiza: Ayuntamiento de Aranjuez, Ayuntamiento de Córdoba, Museo Julio Romero de Torres, Museo de Bellas Artes de Córdoba, Obra Social y Cultural de Cajasur, Caja de Castilla-La Mancha y Cámara Oficial de Comercio e Industria de Madrid.

TEATRO

Aranjuez

LA NAVE DE CAMBALEO presenta:
Macbeth.
 Horarios: Viernes 23 de octubre a las 23 h.
 Sábado 24 de octubre a las 23,00h, Domingo 25 de octubre a las 20,00 h.

Viernes 31 de octubre a las 20 h.
 Festival de Otoño. Representación de la obra «Dos personas diferentes dicen hace buen tiempo», a cargo de la Compañía El Patrón Vázquez.
 Centro Cultural Isabel de Farnesio
 Entrada: 300 pesetas

JORNADAS

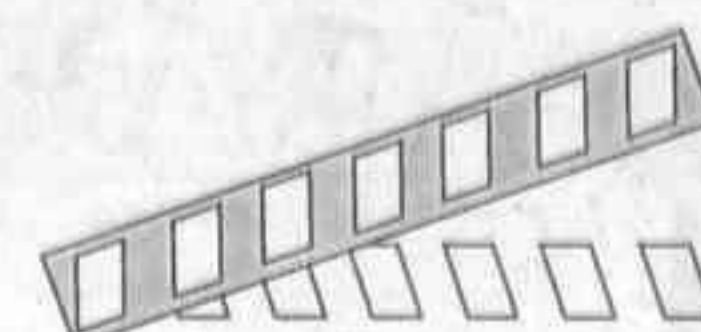
«Mujer y deporte»

Viernes 24 de octubre
 En el centro cultural Isabel de Farnesio
 Organiza: Dirección General de Deportes de la Comunidad de Madrid, Dirección de General de la Mujer de la Comunidad de Madrid y Ayuntamiento de Aranjuez

Martes 27 de octubre
«El impacto del Euro en el comercio». El Euro, un desafío para las Pymes Comerciales
 Organiza: Cámara Oficial de Comercio e Industria de Madrid, IMADE y Ayuntamiento de Aranjuez.
 Centro Cultural Isabel de Farnesio
 Auditorio Joaquín Rodrigo
 a las 20,30 horas

CURSOS

Cursos de formación para trabajadores y trabajadoras en paro.
 Este mes comienza un curso para trabajadores y trabajadoras en paro.
 Cursos de Mantenimiento Industrial de Edificios.
 Albañilería, Fontanería, Electricidad, Carpintería y cerrajería.
 La Duración es de 400 horas en horario de tarde
 Información en el 91 891 4093



CARTELERA DE CINE

Aranjuez

Cine Aranjuez
 91 891 05 54

Sala 3
 Laborables: 18,30 y 21,30h
 Sábados: 19,30h, y 22,30h
 Domingos: 18h y 21,00h.
El hombre que susurraba a los caballos

Multicines Aranjuez

Sala 1
 Laborables: 18,45 y 20,45
 Sábados: 18,45, 20,45 y 22,45h
 Domingos: 16,45, 18,45 y 20,45h
Los amantes del círculo polar

Sala 2
 Laborables: 19,15 y 21,15h
 Sábados: 19,15, 21,15 y 23,15h
 Domingos: 17,15; 19,15 y 21,15h
Species II

Ciempozuelos

Cine Paraiso

Laborables: a las 21h.
 Viernes, sábado y domingo: 20 y 22 h.
No hay pelotas

ACTUACIONES

Aranjuez

Programación Cultural de Cajamadrid

Sábado 24 de octubre:
 Ciclo de bailes regionales : Asturias
 A las 8 de la tarde

XVII Certamen de Pintura de pequeño formato
 De 18 a 21 horas en la Obra Social de Cajamadrid

PASEOS BOTÁNICOS

Los domingos a las 11 de la mañana en Los Chinescos del Jardín del Príncipe
Paseos Botánicos. Con Francisco Maraón y Fe Hernández

CON EL PATROCINIO DE...

Mesón



ABRIMOS JUEVES, VIERNES SÁBADOS Y DOMINGOS DE 11 A 24 horas.

NUESTRA ESPECIALIDAD ES PREPARATE EL FIN DE SEMA

c/ Del Mar, 53 - Teléfono 91 891 67 57

OFERTA DE EMPLEO

EMPRESA LÍDER EN PERFUMES CON SEDE PRÓXIMA A OCAÑA (TOLEDO)

SELECCIONA: ADMINISTRATIVO CON EXPERIENCIA EN CONTABILIDAD INFORMATIZADA

SE VALORARÁ: TRABAJO EN EQUIPO - CAPACIDAD DE ORGANIZACIÓN Y MANEJO DE DOCUMENTOS - CONOCIMIENTOS DE PROGRAMAS ENTORNO WINDOWS (EXCEL Y WORD)

SE OFRECE: CONTRATO LABORAL Y ALTA EN S/S - FORMACIÓN A CARGO DE LA EMPRESA - INCORPORACIÓN INMEDIATA

INTERESADOS LLAMAR AL TELÉFONO: 925 21 40 08

PREGUNTAR POR SILVIA DE 9 A 7



HISPA SEDE, S.L.

ASESORAMIENTO Y DEFENSA

CONTABLE - FISCAL - JURÍDICO - LABORAL

ASESORAMIENTO DE AUTÓNOMOS Y PYMES

C/ Concha, 23 - 28300 ARANJUEZ - Tel., y Fax: 801 10 57

Si organizas cualquier acto cultural o actividad, toda la comarca podrá enterarse a través de El Espejo. Sólo tienes que marcar al 891 11 34 ó al 892 2228 y contarnos de qué se trata. Nosotros lo publicaremos gratuitamente



Esta simpática joven que se llama Marta Rodríguez, cumple años al día 30 de octubre. Sus tíos y tías los del "Insero" y su abuela Pilar le desean que pase un feliz día en compañía de su novio José, de sus padres y de su hermano Sergio



Para mi nieta Natalia con muchos besos de parte de su abuela Ascensión que la quiere muchísimo. Cumple seis años el día 20 de octubre y toda su familia le desea que pase un feliz año y que siga tan guapa y lustrosa como hasta ahora. Muchos besos.



Este gran chicote tan guapetón se llama Víctor Espada Rodríguez y el próximo día 27 de octubre cumplirá un añito. Le felicitan sus padres, hermano, tíos, primos y abuelos. Le recordamos a su hermano Jorge que no le haga tanto de rabiar.



Ellas y ellos son de la Asociación Vicente Aleixandre y el pasado fin de semana pusieron toda su gracia y su buen hacer bailando sobre el escenario en el que se entregaron los premios del Concurso de Arada. Simpatía y buenas maneras que los asistentes les agradecieron con aplausos al finalizar su actuación. Enhorabuena.

EL CORDOBES
EQUIPACIÓN PARA CAZA

- * Chaquetón encerado (Barbour) 9.500
- * Canana de piel 2.900
- * Zurrón de cuero 8.900
- * Botas de Montería

TODO PARA JINETE Y CABALLO
Botas camperas cosidas a mano - Trabajos en cuero y lona
C/ Rey, 9 - Tel. 907 80 74 59 - ARANJUEZ

DESINSECTACIÓN - DESRATIZACIÓN

¡¡Exterminación Inmediata!!

C/ De la Cruz, 67 - 91 891 81 28 - ARANJUEZ

CG **Pinturas Comercial García de Aranjuez, S.L.**

Venta de pintura industriales y decoración al por mayor y menor
Venta de toda clase de herramientas Pistolas, compresores etc.
C/ San Pascual, 89 - Tel. 892 20 30

Frutos Secos **Paquita**

LOTE SPECIAL COLEGIAL

CALIDAD Y CANTIDAD

c/ Calandria, 2 (muy cerca de Loyola y del Scarlatti)

Marisquería VIENA

Gran variedad en toda clase de mariscos y tapas variadas

Mariscada 2 personas (Bigaros, pechos, nécoras, gambas, langostinos, buey o centollo, 2 cigalas y 4 langostinos a la plancha)	Parrillada 2 personas (Bogavante o langosta, carabineros, cigalas, langostinos, gambón y mejillones)
4.500 pta.	5.500 pta.

C/ Almíbar, 157 - Tel. 91 892 48 54 - Aranjuez

PARQUET CASARES

MADERAS DE PRIMERA CALIDAD

- Colocación
- Lijado y barnizado
- Tarima flotante
- Tarima maciza

¡¡PIDA PRESUPUESTO SIN COMPROMISO!!
Ontígola (Toledo) Tel. 925 127 049 - móvil 910 302 479



Felicidades a esta pareja que el día 25 de octubre disfrutarán de los recuerdos de toda una experiencia compartida abrigados en el patio del amor. Para que en sus ojos sigan titilando las muestras de su cariño cada vez que se sostengan la mirada y para que aquello que se prometieron hace ya 18 años, sea mantenido para siempre.

FERRYLUZ

SUMINISTROS INDUSTRIALES

Ferretería - Material Electrónico

C/ Stuart, 167 - Tel. 91 892 55 49 - ARANJUEZ

VEN A DISFRUTAR DE LOS NUEVOS SABORES DE **MANHATTAN TEX-MEX**

JALAPEÑOS - BURRITOS
TACOS - BURRIPIZZA - AROS DE PIMIENTO - GUACAMOLE - CHILE CON CARNE

C/ Postas, 22 - Tel. 91 892 38 63- ARANJUEZ



Animación escénica en la II Muestra de Artesanía Juvenil Un carro de comedias llega a Aranjuez

Javier DIEZMA

La puerta de la Casa del Gobernador está entornada y de vez en cuando se ve salir a algunos jóvenes.

Según tengo entendido -la propaganda funciona de maravilla- allí se iba a instalar una Universidad, aunque no creo que estos jóvenes estudien, no llevan libros. Además, en la calle, la gente dice que no hay que confiar en las promesas, que en Aranjuez se ha prometido tanto que parece que este pueblo no dejará nunca de ser simplemente eso, una promesa.

Pero el otro día me encontré con Ricardo Utrera entrando a la Casa del Gobernador. Tenía prisa, como todos, aunque tuvo tiempo para contarme lo que estaban haciendo ahí dentro: preparando un carro de comedias. Él lo tiene claro, si la montaña no va a Mahoma, Mahoma va a la montaña, por lo que no para de presentar proyectos al Ayuntamiento. Incluso alguna vez cuela, como es el caso de la animación que ha preparado para la Feria de Artesanía joven que este fin de semana se inaugura en Aranjuez.

El viernes 23 partirán con su carro desde la Calle Real camino de la Mariblanca, con



Algunos de los responsables de la animación para la Muestra de Artesanía Joven

trajes reciclados, que ya se utilizaron en el Pasacalles del Motín.

Una vez en la Plaza de San Antonio, interpretarán esas fábulas conocidas por todos y que no todos hemos conocido de la misma manera. El espectáculo está lleno de referencias cómicas y su finalidad es provocar la algarabía de un público que además podrá disfrutar de los siempre recurrentes decorados y demás inventos de Enrique Graciani.

Ya el sábado, el gran inigualable y extraordinario Circo Fistrix, con la Mujer Forzada, interpretada por Encarna Blanco, quien a sus 72 años se apunta a todas la iniciati-

vas en las que participan estos actores, que por cierto también son los protagonistas del pasacalles y la representación del Motín. Todos ellos son ribereños de edades comprendidas entre los 18 y los 72 años de Encarna, una de las actrices que con más profesionalidad se ha tomado los ensayos. La mayoría son estudiantes y no cobrar por actuar.

En fin, han sido dos meses de preparativos, ilusión y buenos momentos, de organizar una escuela de teatro autogestionada y doblemente rentable, rentable cultural y turísticamente para los jóvenes y para que quienes nos visitan puedan ver algo más.

Lo que podrá ver en la Feria de Artesanía

En esta II Feria se instalarán 20 casetas de diversos artesanos de toda la Comunidad, entre los que se encuentran cuatro ribereños. Todos los artesanos que participan en la muestra son menores de 35 años y realizan ellos mismos sus productos. En sus puestos, instalados en la Plaza de San Antonio desde el viernes 23 y hasta el domingo 25, se podrán comprar creaciones en hierro, madera, cerámica o cuerda, además de otros objetos. También se podrán adquirir artículos curiosos como figuras vegetales, relojes de sol, trabajos en alambre o

figuras de cerámica creativa. Pero no sólo se podrá comprar, también durante todo el fin de semana, quien visite la muestra tendrá la oportunidad de observar cómo algunos de estos artesanos realizan sus obras. A la feria del año pasado asistieron unas 3.000 personas, una cifra que se espera superar en esta edición, sobre todo por la inclusión paralela de la animación cómica y la consolidación de esta feria, que se celebra también en Getafe, San Lorenzo de El Escorial, Collado Mediano, Villalba y Leganés.

PROGRAMA / Plaza de San Antonio

Viernes 23 de octubre
18,30 h. Carro Cómico

- 1.-Tres fábulas medievales:
El perro y el queso
La república de los animales
Ratón de campo y ratón de ciudad
 - 2.- Loa: Don Honor y Doña Casta
 - 3.- Romance: El Romance de la Ranita
 - 4.- Musical: La Sirenita
- Música adaptada por Alberto Rodríguez
Coreografía de Ricardo Utrera
Duración aproximada: 70 minutos

Sábado 24 de octubre
12,30 h. Circo Fistrix

- La mujer Forzada desde Yepes
El Mago Willbowrg de la Masachusets
La Cabra Mutante de Orense
El ventrílocuo disléxico desde Ucrania
Introducciones de malabares entre número y número.
Zanquistas y música en directo. Duración aproximada: 60 minutos

18,30 h. Carro Cómico

- 1.-Tres fábulas medievales:
El perro y el queso
La república de los animales
Ratón de campo y ratón de ciudad
 - 2.- Loa: Don Honor y Doña Casta
 - 3.- Romance: eL Romance de la Ranita
 - 4.- Musical: La Sirenita
- Música adaptada por Alberto Rodríguez,
Coreografía de Ricardo Utrera.
Duración aproximada: 70 minutos

Domingo 25 de octubre

18 h. Circo y Carro Cósmico

Espectáculo Max-Mix para todos los públicos, animaciones cómicas, música en directo e imágenes en dos dimensiones.
Duración aproximada: 120 minutos

EQUIPO TÉCNICO

Dirección: **Ricardo Utrera**. Ayudante de Dirección: **Susana Díaz**.
Atrezzo: **Daniel Rodríguez**. Vestuario: **Susana Díez** y **Daniel Rodríguez**. Dirección artística: **Enrique Graciani**. Ayudante de dirección Artística: **Pilar López**. El especial: **Daniel Moreno**.
Actores: **Encarna Blanco** (Mujer Forzada), **Daniel Rodríguez** (Mago W., León, Músico, Don Honor, El Duque, Marinero Loco); **Elena Llavador** (Ayudante de Mago W., Animadora de televisión, cotorra, Músico, Doncellita, Brujita); **Oscar Toldos** (Traductor, La Cabra Malusiana, gato, Marinero Loco); **Jesús Valbuena** (Adiestrador, Río, Lobo, Monstruo Marino); **Andrés Luceño** (Perro, Ventrilocuo, Músico, Narrador, Marinero Loco); **Pedro Jara** (Zanquista, Bosque, Monstruo Marino); **Paco Novales** (Zanquista, río, elefante, ratón de ciudad, Marinero Loco); **Leticia Cuenca** (Zanquista, Animadora de televisión, Loba, Brujita); **Esther Cuenca** (Bailarina, cuco, bosque, pez); **Patricia Infantes** (Narradora, Bailarina, Bosque, Bruja); **Raquel Márquez** (Zanquista); **Alfonso Moreno** (Jefe de Pista, chico-histórica, Juglar, cangrejo de mar) **María Rumín** (Bailarina, Doña Casta); **Pilar López** (Bailarina, Animadora de televisión, Sirenita); **Cristina Andrés** (Bailarina, Corzo, Bosque, Brujita); **Beatriz Andrés** (Perrita Dulce, Víbora, Músico, Brujita); **Susana Díaz** (Animadora de televisión, antena, narradora, Brujita); **Yolanda Escobar** (Histórica, pantera, Músico, Brujita); **Daniel Moreno** (chico-histórica); **Alberto Rodríguez** (Buitre, Galano, Marinero-príncipe); **Raúl Molina** (Flamenco-médico, ratón de campo, Doña Casta); **Sergio Villarejo** (Cuco, Pez); **José María Cuenca** (Cuco, Bosque, pez); **María Ramírez** (Duquesa); **Raúl Novillo** (Marinero Loco)... Y la Rana Gustavo.



- SOFTWARE
- ORDENADORES
- AMPLIACIONES
- SERVICIO TECNICO

C/ San Pascual,74
28300 Aranjuez

91 891 03 43

NADIE LE DA MAS

- + Garantía de 3 años
- + Entrega e instalación en su domicilio
- + Configuraciones a medida
- + Cortos plazos de entrega
- + Instalacion de Software gratuita.
- + Financiamos hasta 36 meses.

IVA 16% NO INCLUIDO.

ERI-MMX BASICO

- ▶ Procesador: INTEL PENTIUM
- ▶ Placa base: TX-439 512 Kb.
- ▶ Memoria: 32 MB EDO o DIMM
- ▶ Disco Duro: 2,1 UDMA-33
- ▶ T. Video: S3 Trio V2 1 MB
- ▶ Disquetera 3,5 HD 1,44 MB
- ▶ Monitor 14" DIGITAL MPRII
- ▶ Caja Minitorre Homologada CE
- ▶ Teclado mecánico Windows 95.
- ▶ Ratón y alfombrilla.

AMD K6.2	300 3D	79.900
AMD K6.2	333 3D	87.900
AMD K6.2	350 3D	95.900

ERI PENTIUM II

- ▶ Procesador: INTEL PENTIUM II
- ▶ Placa base: LX440-AGP
- ▶ Memoria: 32 MB DIMM.
- ▶ Disco Duro: 3,2 UDMA-33
- ▶ T. Video: TRIDENT AGP 4 Mb.
- ▶ Disquetera 3,5 HD 1,44 MB
- ▶ Monitor 14" DIGITAL MPRII
- ▶ Caja ATX o AT Homologada CE
- ▶ Teclado mecánico Windows 95
- ▶ Ratón y alfombrilla.

P II 300	celeron	85.900
P II 266		99.900
P II 300		105.900
P II 333		109.900

PROPIETIUM II

- ▶ Procesador: INTEL PENTIUM II
- ▶ Placa base: LX440-AGP
- ▶ Memoria: 64 MB DIMM.
- ▶ Disco Duro: 3,2 UDMA-33
- ▶ T. Video: S3 Virge AGP 4 Mb.
- ▶ Disquetera 3,5 HD 1,44 MB
- ▶ Monitor 15" DIGITAL MPRII
- ▶ Caja ATX o AT Homologada CE
- ▶ Teclado mecánico Windows 95
- ▶ Ratón, alfombrilla y micrófono
- ▶ CD-ROM 32x. Altavoces 50 W
- ▶ T. sonido: YAMAHA 3D.

P II 300	celeron	109.900
P II 266		124.900
P II 300		129.900
P II 333		134.900